

ଶ୍ରୀଜନ୍ମାନ ପୁଷ୍ଟିବଳାନନ୍ଦ ।

ଶ୍ରୀଜନ୍ମାନ

ଅନ୍ତର୍ମଧ୍ୟରେ ଶ୍ରୀଜନ୍ମାନ ମହାନ ଲୋକଙ୍କାରଙ୍କରଙ୍କିରଣ ।



ଶ୍ରୀଜନ୍ମାନ

ମୁଦ୍ରଣ ଶ୍ରୀଜନ୍ମାନ ପୁଷ୍ଟିବଳାନନ୍ଦ ।

1855.



ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

сь тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконеніе число экземпляровъ.
С. Петербургъ 11 Іюля 1852 года.

Цензоръ Ю. Шадловскій.

Г-91.464
3



۶۰۶۰ ۶۰۵۰ ۶۰۴۰ ۶۰۳۰ ۶۰۲۰ ۶۰۱۰

დამოკიდებულ არიან , პირველის მოქმედებისგან წარ-
 მოვებს მეორე , ვინადგან პირველში ნაძლევით დაისქმ-
 ნის ნაღირისა ; მეორიდგან წარიგშივნება ავანდილ
 ქებნად ტარიელისა , და მესამეში ჭრებს ; მესამეს
 შეუდგება ფათხანის ამბავი , და მესუთი შეუდგება მეო-
 თხეს , ვინადგან მეოთხეში სცნობენ ადგილს საცა ნე-
 ტან დარექან იმულება და წარვლინ მის გამოსახვენად .
 ეგრეთ ყოველი სცნა , გინა წარმოდგენა ერთი მეორეზე
 დამოკიდებულ არიან და უმიზებოდა არც ერთი არ არის
 ნახშარი , იქნება დამზრანის ვინშე , რომ უშიორაცესნი
 ჰირნი არა ყოველისა მოქმედებაში ისილვებიან , ესე
 ბრალი ა თუკი ბრალია , ამბისა და არა ჩემი , აუ
 ნესტან დარექან და ტარიელ , ერთად ისილვებოდნენ ,
 გაურილნი აღარ იქნებოდენ და ამბავიც მათის მა-
 შორებისა და მებნისა აღარ ისენებოდა , ტარიელ
 მეორე მოქმედებაში ინახების და იმამებს , მესამეში
 ივის ამბავს მოუთხრის , და მესუთეში გამოისხის ნე-
 ტან დარექანს , თუმცა ნესტან დარექან შესუთე
 მოქმედებაში გამოიჩიდება მაგრამ , ამთავრად მასენენებული
 ტრადეციაში , რომ , მსმენელნი სურვილით მის გამოხს-
 ნას მოელიან . როსტერნ შეფისგან , იძიტომ მიკუთ
 ხელი ამბავს , ვინადგან რუსთაველის წარმოდგენა გვინ-
 დოდა . და რუსთაველი როსტერნითგან მოქმედება ამბის
 ისრისაბას , და თუ სხვა გვარად დაგეწუა , სხვა რა
 შე იქნებოდა და არა რუსთაველის ამბავი ეგრეთ აუ
 დამეწუა ფათხალნ შეფისგან მაშინ არი შესავალი
 იქნებოდა ; ერთი ტარიელის გამოქვეწუაშა და მეორე
 იანათანის ტარიელი ასელზე ასელა და აკავანდილის ამბავი .



շըսանձըսն այտանձուլ մուս նորոյելո մոկչի նյեցան ձա-
ռյալընու նույնութեա , ամաս ցառձա թայո բառմայաձըյոնձո
կանոյելու ցպմօքնոյութեան , Խարաֆիմու նոյզձունու , Արար-
յանու ցաքունա , նյեցան ձառյալընու ձայսարցըս , ձա
ձայսարցու նոյզձունու , Արարյալու սիրմաւա ուրութ սմուսո
ձառյալունուա , ձա նեյա սեալո գրաբլյալոս ձա մայմյ-
ցյան սիրմայլունու ; Իւզունու տոնատոնմա ցաց-
ծացնա այտանձուլ կարոյելու խայենյունա , Իւզունու ունուց
ձա Իւզունու ցամուսնեա նյեցան ձառյալըս , ձա յէ մյուսը
գրաբլյալոս ոյնյունու ձա ույ գրանոյելու մոյքնոյունունու
նայնուն համեյ բառմայաձըյոնձո . մամոն սմեցացնու ձա
սիման ոյնյունու , ձա ցամյունուն նոյստացըլու մյու-
ցամունո , ցոնաձըսն նոյստացըլո սյոյտ մույտեռուն .
Ռամունու մյունուն , սյոյտու ցուու նոյստացըլու լոյցիսցո
մայունո ; հիմո լոյցիսցու աղոնճ ձայսամոյենու մայմյ-
ցյանու , ձա մյուստամաւ ուրագունու մույտեռուն ,

კუჯჲის ტუმელისანი .

ტორალებია , გინა მითაშობითი წარმოდგინება
 მითამაშენი :

როსტეფან , მეუე არაპეთისა .

თინათინ , მისი ასული .

ავარანდილი , მისი სპასეტი .

სოლორატი , კეშირი .

ზორა , მიახლე თინათინისა .

შენმდინ , მეგობარი და მისამსახურე ავარანდილისა .

ტარიელი , მეუე ინდივიდისა .

ნესტონდარეჭანი , ასული მინდით მეუეის ფარსადანისა .

ასმათ , მხევალი და მეგობარი ნესტონდარეჭანისა .

დუღარ , დედოფლი ქაქითა .

ფერია , მიახლე ქაქი მიჩენილი ნესტონდარეჭანისა .

ფრიდიან , მეუე მულან შანშარისა .

ფათმან , ზათუნ .

ფათმანის ქაქი .

მიანანი და მიადიორენი როსტენ მეუეისა .

ერი არაპეთისა მიახლენიფათმანისა ლაშქარი : არაპეთა

ფრიდიანისა და ქაქითა .

მ ა ქ მ ე დ ე ბ ა I.

წ ა რ მ ა დ გ ე ნ ა მ ი ნ კ ე ლ ი .

თეატრი წარმოდგენს თინათინის სადგიმს არაპეთში .

თ ი ნ ა თ ი ნ , ზ ა რ ა .

გ ა რ დ ი უ ა რ ე თ ბ ა ტ ი ლ ი , ღ ა რ ე ბ ე ლ ი ე გ ე ჩ ე რ ი ნ ი ,

ინათლეთ პირია თქევენია შუქნი საკრეფლ მჭერილია ,

დღეს მიიღოთ არაპეთა გვირგვინი და სკეიპტრილია ,

გაზღნენ საბეჭდიერია ზემნი საერთონი .

შამა თქვენი შედაბლი, ხელმწიფე თვით მხერიბელი.
 თქვენის სათნაებისა და ღირსების მცნობელი,
 სამართლიად ტახტს აღგიყენს, საფლის მანათაბელი,
 ზედა გამოგვიპტებურნდი მშე ყავლით მაცხოველებელი.

დედოფლია, თვით უწევით თქვენ, ჩემი ერთგულება,
 რას ვგრძნობ, ანუ ქველა გული როგორ მამელხინება-
 მაგრა რასივის სარი ეგრე, რა ეგ მაწყინება?
 როცა ხინობს ჟელაძ, რათა გაქვს დაჭმუნება?

თ ი ნ ა თ ი ნ .

შამისა სამეფო, წარხდეს უაველი სული,
 შარტო თავის თავის თვის, ბორთო მოღვაწებული,
 მშობელი სამეციდობელით რომელსაც ეტრის გული!
 შამა ჩემი საფლები გმირი წარჩინებული,
 შენ უწევი რაც ქაცია; არაბეთი მის მიერ,
 რა ხარისხსა აღვიდა ან ჭით გახდა ბედნიერ,
 დასახლინა უშენები, ქალაქენი ჸეთ მშენიერ.
 დასცა მტერნი და ყავლითა ექმნა მშეიდ და ხახიერ.
 მთავარნი და ერები, მის ქველიბის მხილეელნი,
 მდაბლიად მის საფარელისა არიან ქველებელნი,
 სამართლიაბას მაუცემს მისნი ხაბრმანებელნი,
 შართალნი იხარებენ, მოწინა ძეირის მეოვეელნი.

უძლოურის ხელით მისი, ავილი გძიძე ხმალი?
 მტერი გაუსუმდე ძასუს მე, ბუნებით მერთალი ქალი?
 უწერთაგმინ ჭით ჭარეჭით მზადებელი გულარენილ ბორბალი.
 და დავისხინა მე მთაგან ქვრივ ლბლი საწყალი?
 ჭით დასიმის გულმან ჩემან ფიქრი ესე საშარია
 რომ, ასე მამა ჩემი- გეტუში ჩემი საუკარია
 მოუძლოურდა, ემბიმის მას ტკირთი სამთავრო.

და მაღა საუკუნოდ უნდა მას განეუართო.

ზ ი რ ა.

მამათ სამეცნიერებელსა ბიბლის მართლ შეიღია,
 თვით შშებელთა ჭისთვის აქვთ დღე დამე გატეხილი ?
 იმათია ყოველი ცითა და უთველი სურვილი :
 რომ , ხარისხდეს მას შედეგ ნაუთვი მათი ტებილი .

შეიღებითა შშებელთა დღენი უგრძელდებიან ,
 და რთვებისა შედელთა მათში აღთქმნდებიან .
 წესი ბუნებისანი ღვთისგან დამუპრდებიან ;
 და უძლურნი მთველიანი ცუდად დაწაშვრებიან :
 მამალი აქვთ მათი დასხენა , ასრ მათი შეცვლილება .
 გამოუცდელიანისთვის გული ნუ დაგიკრიბება
 და ნურც გაქეს სიყრმის გამო შიში და ჭმუნვარება .
 სოფელი არა მარტო კარიაგან იმართება .

უსილვად ღვთის ხელი მასზე განიტურობების ;
 სამართლის ძღვია მეუე მაღლია განიბრძნობების ,
 როცა ამარტკავანსა იმედი ეღზუების .

თქვენ სული მტერია ურითა ნურად დაგემწუხრების :

სხასხულად გუაკ ავთანდილ . თვით უწყით ქვეუნის ბირსა ;
 არავინ შეეღრება ამახალ ნორჩხა გმირსა .

გულისა დამლუქელი სურვილი მას სენი სჭირსა ,
 ეჯრუის სატრუთს რომელი თვალიაგან გამოგჭერსა ,
 და ..

თ ი ნ ა თ ი ნ .

თვით ეგ ჰეთე უმეტეს ჩემსა საღამნებელსა ;
 კაი თუ ამა ტახტმა , ზე აღვდივას რთმელსა ,
 უფრისერ დამაშორას მას ჩემსა საუკარებელსა ,
 ჭისთვის ჭირი ლასინად მიჩნს , ჭისთვის დაჭიშობ სოფელისა .
 მაგრა გულია მეუენი არა ემარყებიან :

თუმცა ჸულაბერ სხვათ ზედა, თვითცა ემთხვებიან
 წესთა შთა რომელიცა საშეფაში არიან ,
 და რომელთაც ადგილად ვერა გარდახდებიან .

წ ი ს მ თ დ გ ე ნ ა II.

თინათინ , ავთანდილი , შეარა .

ა კ ი ა ნ დ ი ლ ა .

დედოფლია, მეფისგან თქვენთან მოვიყლინებია
 უკელა მზად საღვეოდ : შეურილან კარის უძები .
 მაგრა კირე გახდების ზეიგი და ზარები .
 მე , ამას , დედოფლია მორჩილად გემილები ,
 რომ სიკედილამდინ , თქვენი , ერთგული ავთანდილი
 უკანასკნელი მონებიან იყოსცა შერაცხილი .

თ ი ნ ა თ ი ნ .

ეგრა მესმა , რას ნიშნავს ეგე შენი ისრობილი ?
 ანუ შენ დართა ხარ ჩემი იანა შეზრდილი ?
 ასრე კითა შემცვლილეს ახალი მდგომარეობა ,
 რომ გულიდგან გარდვიგდა მე შენი შეგისაბა !

ა კ ი ა ნ დ ი ლ ა .

ქაცია როცა მისედება უაღრესი მოაკრიბა ,
 სშირად დავიწედება მკელი იგი მოუკრიბა ,
 სრულებით დიდებასი შეემსჭვალება სული ,
 და სხვა უავეჯლსა ზედა არის გაგრილებული .
 თუმცა თქვენი ლიმაბრეში შემბრულებელი გული ,
 კიცი , არა განსწორებს , ეგრცა კარ შეზრული :
 როს წარმობილებიან მე უამინ სიურმისანი ,
 დღენი უმანებისა , დღენი სატრუდო სკიანი ,
 როცა ჩეენ ერთად გაქანდა ჩვილები თაშმაშიბანი ,
 არგიცხალი არც ზორუნდა არცა ცოტებლითა დენანი

აწე, იაზრი და ვამი, ერთობ მიმრაღებიან,
 გულისა დამლეველინი ცეცხლი შემედებიან,
 სიმხენი და ქველითპა თრის ბეზმარებიან,
 თანა დამაქეს ლაზევარნი, რომელი დამესაბიან.
 ახლოს მყოფს გერიდები, შორეს გიასლოვებია
 ჩაგრილიალებ ულევლოვის, თავსა შემოგევლებია
 დღის ნაიელი, დამისა, ქველავ ჩერთანი ბნელები;
 ტუნი ზშირნი, თუ შთანი, თუ ტურჯანი ველებია
 უკელი მე წარმომიდგენს შენი თვალი სიტრუებას !
 დაუძაბუნდი შიკეცი თავი მოძაგებასა .

ას მოველი ჭირია უსნას, ასც ცეცხლთა დაქსებასა :
 ერთს წეალობას გენუკრი, ერთს გავადოებ კედრებასა :
 გამისტუმრე სადაცა ქლავირი გჭირდეს მორებისა .
 მუნ გადიდო ბოწერნებანი თქეენის ქლავარებისა .
 შენ მოაჩიდოთ სიმე, შისვდეს, გახარებისა .
 ურჩიშედა მიკავლინი ჭირნი აღსრუბისა .
 და თუ ბედმინ მიცრუა, თუ მუხილად განვიწირე .
 მაშინც სკიან გულ თავი რა რომ დღენი შეგწირე .

თ ი ნ ა თ ი ნ.

მაგ შავ მოწერნებითა გული მე გამიგმირე .
 ნუ რას იჭრიაბ უბრძლოდ, იმსნე, თავი იგმირე .
 თუმცა, მე და შენ შორის დანახეოქი დადია .
 თუმც გვირჩევეს სკიანიბას სლელის წესი ფლიდია ,
 შენია გული ჩემი, და მაქესცა იმერია ,
 რომ ას კიქმნე ბედისგან საწელად განვიდია .
 და რასათვის იუნენცა მარტო თდენ მეფენი ,
 ერთა სკიანიბისთვის დღე ღმე მოდგაწენი :
 ურკლია ზარებისაგან ერთობ გამონაკლენი .

წ ა რ ბ ი დ ე ნ ა III.

რასტენ მეუე, თინათინ, აჭარანდილი, გორი უულები.

რ ა ს ტ ე ნ .

უკელა მშაა, გველიან, მოდია, აეჩქარენი.

თინათინ (იწუებს ტირილს)

აქ მამაკ ...

რ ა ს ტ ე ნ .

ნუ სტირ ასულაა ისმინე ჩემი თხრობილი:

დღეს, შენ ხარ მეუე არა ბეის, ჩენგვან ჟელმწიფედ ზმინდილი.

აქადგან ესე სამეუელ მორი შენია მონდობილი,

ხარმდა ბრძნად ქმნელი საქმისა, იუკ წუნარი და ცნობილი.

გარდთა და ნეხვთა, ვინალგან მზე წესტორედ მოეცინების:

დიდთა და მცირთა წუალობა, შენმდა ნუ მოგეწყინების.

უხვი ახსნილსა დააბამს, იგი თვით ების, კინების:

უხვად გასცემდი, ზღვათაღა შესდის და გაედინების.

მეუეთა შორის სიუხვე კით ედემს ალვა რგულია.

უხვსა მორჩილებს უკელი, იგიღა კინ ღრგულია.

სხა, ჭამა დიდად შესარგი, დება რა საკარგულია:

რასაღა გასცემ შენია, რაც არა დაჭრევულია.

(ამას „ტუკის , მოძეიდებს ჟელს თინათინს და

წიცუკანს, და უკელა თან იახლება , ამდროს დიკილარია

შეიცვლება და გამოჩნდება ჩინებული სატახტო დარბაზი,

მაკრიტანის გვარზედ ნაგები, თავს ტახტი დგას მმიმედ

მოქაშმული და მასზედა ღრი სელი, ერთი როსტენის

თვს და ერთი თინათინისთვის, დიდებული ხარისხით

დგანინ ღრსებულ მხარეს ტახტისა, უკან ქრონჩები და ერთი

მეუეთ შემობრძება ზედ დასცემენ საყვირთა და ქილო

იწუებს შესხმის გალობასა .)

წ ა რ მ თ დ გ ე ნ ა IV.

რასტენ, თინათინ, ავთანდილი, სოლისტი, ზორა, დიდ-
 ბული, ქვანჩები, უფრები, ერი.

ქ ი ა რ ი ე რ ი ს ა გ ა ლ ი ა ბ ი ა .

გ ა ქ ე ბ დ ე თ რ ა ს ტ ე ნ ი ს მ ე ჭ ე ს ძ ლ ი ე ს ხ ა .

ა ლ ი ს ი ნ ე პ შ ე ნ ს ა ე ს ბ ე დ ნ ი ე რ ს ხ ა ,

მ ტ ე რ ნ ი რ ა მ ე ლ ი ნ ი გ ა რ ე ა რ ი ა ნ ,

შ ე ნ ი ს ხ ე ლ ი დ გ ა ნ მ ა რ ა დ ი ს მ წ ი ა ნ :

ჩ ე ნ ე კ ი გ ა რ ი ს მ უ უ დ რ ი ა დ ა მ ა ს ე ე ნ ე ბ ი ა .

ლ ი ქ ე ნ ა , ს ი ღ ი რ უ ე მ ა ს ე რ ხ ე ბ უ ლ ი ,

შ ე ნ ი ს ხ ი ბ რ მ ნ ი ს გ ა ნ ი ბ ა ნ ,

ღ ი ღ ი ხ წ ა მ ე ბ ა გ ე ს ლ მ ა რ ე უ ლ ი ,

მ ა ქ რ ი ა მ ე ბ ა ბ ა რ ი ს ტ ე ბ უ ლ ი ,

შ ე ნ გ ა ნ ნ ა რ ი ს ხ ნ ი გ ა რ ე გ ა მ წ ი ა ნ ,

შ ე ნ ი ს ტ ა ტ ს ხ ი ა ნ ს ა გ ა რ ს ე ხ ე ე ი ა ნ ,

მ ა მ წ უ ა ლ ე ბ ა დ ა ს ა მ ა რ ი ა ლ ი ,

ა ღ ა რ ი ქ ე ჭ ე ნ ი ს ქ რ ი კ ი ს ა წ უ ა ლ ი ,

შ გ ე ლ ი დ ა კ რ ი კ ი კ ი ა მ წ უ ს ი ა ნ ,

შ ე ნ გ ა ნ მ ა ჭ ი ლ ხ ე ნ ი გ ა რ ი დ ა წ უ ნ ა რ ე ბ ი ა ,

გ ა რ დ ი გ ა კ ი ა ნ .

შ ე ნ ი ა ს უ ლ ი .

შ ხ ი ს ა ღ ა ე რ ი ა ს დ ა ს ი ა მ დ ა ს უ ლ ი ,

მ წ უ ს ი ა მ დ ე ლ ი ა მ ნ ა თ ი ა ბ ე ლ ი ,

კ ა ღ ა მ ა გ უ ლ ი ს ა მ ა ღ ხ ი ა ჭ ე ბ ე ლ ი ,

გ ლ ი ა ს ა ჭ ი ა მ ე დ ი დ ა ს ა ს ი ე ბ ა :

ჩ ე ნ ი გ ვ ი რ გ ვ ი ნ ი , ჩ ე ნ ი შ ე ნ ე ბ ა ;

ა დ ი დ ი ს ღ მ ე რ ა მ ა ნ შ ე ნ ი მ ა ვ ი რ ე ბ ა .

უ ა გ ე ლ ი გ უ ლ ი შ ე ნ შ ე გ ე ტ ე ჭ ი ა ნ ,

უკელისნი ჩეენსა ბედს დანატრიან ;
 თქენით კართ სეიიან და დაწუნაშებით ;
 დატრიან მეჭენი ჩეენის ხარებით .

როსტოკის იუვანს თინათინს ფასტედ , სემებს წინ
 დასდგება და ეტუჭის ესრეთ .)

რა ს ტეგვან .

თუ დიდებითა ჩემითა მოცულია მთავად სოფელით ;
 თუ მოკასეენ მე ერი ესე ღრმაცი წელით ,
 თუ მელავი ჩემი და ხმალი მტერთოთვს საზოგადო ,
 უკელა ამისა , განგება ღვთისა მდღლისა მწელით .
 სიბორძემან მისმან იციდა ჩემი სიმართლე გულისა ,
 არ კიურებდი არა დროს , ჩემისა ქმნად სურვილისა ;
 სხვა არა მიჩნდა თუ არ ქმნა ჩემისა გალდებულისა ,
 დაცვა ქრისტიან და თბოლითა და სამართლისა სოფელისა .

დროითა ჭერ მცვალეს იგივე კარ , რაც ადრე კიუმკ მე ნდომითა
 ისიკ მაქეს თქენითვს მე ზოტყება , ისრეკ კარ ცაჲე მინდობითა
 არ დამიტებებს იგი მე , ჩემთა ზოხევთა განპრძნებით ;
 თუმცა არ მომდა ძედ კაუი და ჭირ საწუთოსა მე იმაბით ,
 ძე , შესძლებოდა რომელისაც ძალითა მელავ ძლიერისა ,
 ძლიერისაგან მტერიასა დაცვა თვხისა ერისა ,
 სკლა გზასა ზედა , რომელი , დაშვებულე ცოითა ბეკრისა ,
 ხახსიმარ ყოფებდ ნაქმართა ჩეენისა ფარ შიშვერისა ,
 შეგუარეთ , გჯირხვით : საქმესა ერთგან სახაუბარისა ,
 რა კარღმან მისი უკავილი გათხმის დამჭვერისა ,
 იგი წავა და სხვა მოევა ტურფასა სამაღნარისა ,
 მზე ჩაგვისუნდა ბნელისა კსჭკრეტ ღამესა ჩეენ უმოკარისა .
 მე გარდაქსრულებარ , სიბერე მჭირს ჭირთა უფრო ძნელია ,
 დღეს არა სკალე მოშევდები , სოფელი ასე მწელია ,

რაღავა იგი სინათლე ჰასტატი ასლავს ბნელია ;
 ჩემი ძე დავსილი ჭელმწიულე ვისგან მზე საწუნელია .

ს ა ღ მ ა ტ .

ამასა გქადრებთ, მეფეთ, რად პრძნეო თქეენი ბერია ;
 გარდი თუ გახშეს, ეგრეცა გვმართებს ჰაბლმცა ქცერია :
 შისივე ქმეტიას ყაველსა, სუნი და ტურფა ფერია ;
 მთვარესა მცხოვრისა გარსეჭლავია გითამცა ჭელოეს მტერია .
 მაგას წუ პრძნებ მეფეთ, ქცერ გარდი არ დაგვჭრიაბია ,
 თქეენი თათბირი ავიცა , სხეისა ქარგისა მშებია .
 შემდა გალანამცა საქმნელად რაცა თქეენ გულსა გლმაბია ,
 სქების და მას მიეც მეფება , ვისგან მზე შენაფლიაბია .
 თუცა ქალია ჭელმწიულე , მართ ავთისა დანაბალია :
 არ გათნევი , იცის მეფება , უთქეენად გვიაქვამს გალიადია ;
 შუქია მისიაებო საქმეცა , მისი მზები განაცხადია ;
 ლექები ლიამისა ქსწორია , მუ იყოს თუნდა სკადია .

(ამას რა დაასრულებს ჭებირი , როსტენ დახვამს თინა-
 იანს სელშედ და დაადგამს თავის ჭელია გვირგვინს ,
 რომელსაც მთართმევენ ღრინი დიდებულინი ტაბაქია ; ეგ-
 რეოვე მისცემს სეჭიროსა და წამახსხამს პლიტიონსა .
 ამ უამაღ ქართ გალიას .)

ჭ ა მ ა .

გამოგვიყრიალება ჩექ ახლიი გარსეჭლავი ;
 მშენიერების ნათლიათ იმასების ;

გვირგვინი მას პრწუნავი ,

თავსა დაეხურების .

ულალადებდეი სოფლისა ერნა ,

იმწუხრეი მტერნა ;

გაიხარებდეი არაპნა ბეღნიერნა .

როსტენ შეუესა ჭმაღლაბდეთ და გაწებდეთ ;
 თინაფინს მისსა განვაღიდებდეთ ;

შეფრთხინებითა უკელა შეკტრუდეთ .

ო , მოღმენავ ! მი , შეებათ !

ო , ჩვენთა ღლეთა კეთილ სკიანიბათ !

ავალს ტაზტედა თინათინ მშევნიერი .

იშვებს და ზართას მოელად სოფელი ;

ესე შნათობი მნითობთა ზეღიერი .

ქვრივი შემაწყნარი გლასხვით გამომზრდელი .

მი , მოღმენავ ! მი , შეებათ !

ო . ჩვენთა ღლეთა კეთილ სკიანიბათ !

(შეიქნება შეკლიში , ტანცათბა და მეუე როსტენ , და-
 ფიქრდება . ამდონს ავალილი ეტუქის სოლომო კეზიონს .)

ა კ ი ა ნ დ ი ლ

სინს რომ , მეუე , უუდსა რასმე განებასა ჩავარდნილა ;
 თვარე აქა სამძიმილი მათი უოლე არა ქნილია .

მოგაზსენებ სოლომო ჟირისი : გვითხრას , რაცა შეგვეცილა .
 გვადრით რამე საღამისი რასათვიცა გაგვაწილა .

(აღდგებიან , თითო ჭიქას ლვინით აიგსებენ , მივლენ და
 მიუჩიქენ მეუეს)

ს ა ღ რ ა ტ .

დაგიღრებით მეუე მაღარ გეტინის პინით ,
 მართალსარ ; წაზდა საჭურჭლე თქვენი , მძიმე და ძირით ;

უკელასა გასცემს ასული თქვენი , საბობარ სშირით :
 უოლამცა მეუედ ნუ დასკი , თავსა რად უგდე ჭირით .

ს ა ს ტ ე ნ .

ეგე არ მიმიშს კეზირი , ესეა რომე მწევნია .
 მე გარდავსოულ გარ , დავლიე სიუმაწეილისა დღენია :

ქადაგი არ არის სიღვაწუა საპრძნებელი ჩეკნია ,
 ასემე შას ჩემგან ესწოვლნეს სამამაციანი ზნენია .

ესთია მიზის ასული , ნაშროვი სათუთაბითა ,
 დამერთმან არ მომდი უმა შეიღი გრა საწყალისას ამობითა ,
 ანუცა მგვანდა შეიღილდასნად არ კულავ ბურთაბითა ;
 დატასა შემწევს ავთანდილ , ჩემგანევე განაზრდაბითა .

(აქ . ავთანდილ თავს დაღუნავს და გაიღიძებს)
 რა შეგრძენდა ? თავსა ჩემსა , რას იცინი , რა დამგმეა ?

ა კ ი ა ნ დ ი ლ .

მოგასხენებ , ჰელმწიფელი , და ფარმანი მიბოძეა :
 რაცა გეოდრო არ გეწყინოს , არ განისხვე , არ გასწურეა ,
 არ გაშხადო ქადნიერი , არ ამიერი ამაზეა .

რ ი ს ტ ე ნ

რა არის ? რამცა კიწყინე იქმა შენგან საწყინაშისა ,
 კუიცა მზე თინათინისა , მის , მზისა მოწყინაშისა .

ა კ ი ა ნ დ ი ლ .

აწ , ქელმწიფელი , დავიწყია ქადრება საუბარისა ,
 ნუ მაცეკებეს მშეიღილდასნაბასი თქმა სკლის სიტუაცისა წყნარისა .
 მიწამო თქვენი ავთანდილ თქვენ წინა მშეიღილდასნია ,
 ნაძლევა დავსდეთ , მოგასხვი მოწმედ თქვენიევე სპანია ,
 მოახმარებელ კინ მგავხო ? დუღღია უკუაქმნია ;
 გარდამწერეტიცა ამისა ბურთი და მოედანია .

რ ი ს ტ ე ნ

შე არ შევანჩენ შენ ჩემსა მაგისა დაცილებასა .
 პრეძნე , კისროლისი , ნუ იქმია , შედრექილება , ქლებასა ;
 ქარგია ქაცამასა კიქმოდეია , მაცწმედ ჩეკნავანი ხლებასა ;
 მერე გამოჩენდეს მოედანს , კის ძი უახრისძენ ქებასა .
 ამასთან მინა თავისეტი შექსხაი ჩეკნავა მარებლად :

თავისმეტი ჩემად ისრისა მამრიძელიად, მასხახარებლიად;
 ერთია შენი შეზმადინ არს მათდა დასაღარებლიად;
 ნასრალი ნაკრავს სოფლებიდეს უმცურუჭრად მიუმღლარებლიად.
 დაქსია 252.

დასახრული პირებების მოქმედებისა .

მ ა ქ მ ე დ ე ბ ა II

თეატრი წარმადგენს მშენიერ მდებარეობასა ,
 კელსა , ბირტვილა და ტუეთა ; ზუგაბურმის ზექბთა და
 სხვათაცა შესაფერთა ღხელისა თაღვიღისა , და მდინა-
 რებისა . თავს ღრუ კარია ერთი თასტყენ და ერთი თინა-
 ლინისთვის . შეოს წელის შინს ზის ტანიელ შეზების
 ტეატრი მოხილი .

წ ა რ მ ა დ ე ნ ა I.

ქართ შანსლირეთა გაღიაბით .

მოვიდა ქოვი ნადირთა ანგარიშმიუწიამელი ,
 ირგმი , თხა და ქანქარი ქურდიკი მაღლა ძხოვმელი ;
 მას ჰატრინ უმანი გაუხდეს მჭვერედცა სეღვაძეს რამელი !
 ამა მშვილდი და ისარი და მეღავა დაუშრომელი .

ღხენთა მათთა ნატერჯალი მზესა შუქსა წაუხმიან ,
 მისაცენ და მიესკრიან , მინდოოს სისხლთა მიასხმიან .
 რა ისარნი მოაქლდებათ , მონანი უკ მოარიმიან ;
 მხეცნი მათგან დაჭრდილი წარმა ბიჭესა გერ წარსდგმიან .

იმა გელთა გაირშენენ , ქლევთა წინა შემოისხენ ,
 დახმაცენ და ამასწუკეტენ , ღათა ღმერთსა არისხებენ .
 გელთა წიგლოდ შეღაღებენ , ნადირთაგან სისხლია ისხმენ ;
 აგრანდილის შემხედველთა , ჰგავს ალფა ედემს ისხენ

წ ა რ ჩ ა დ გ ე ნ ა Ⅱ .

თინათინ , შორი , შორს მონაცირები .

გ ა რ ა .

დიდს ფათერაჭს გარდავიჩია , კერძეცა კარ შეზოულია .

ი ი ნ ა ი ი ნ .

სათევარ იყო მხედი , ჩეკნ ზედა მოსეული :

ბრძლენიდა მიწას პირიდგან სდიდღა ტურეული ,

უკირდედა , მარე იყო მმაჯრად რუეული

უმელია შიშმა გამშრა : მხედი მოძიანლოვდა ;

ამდროს ჭახე ავთანდილ მარცხენის მხრით მოქროდა ,

ჟელია ერთი შშკილდი , ჩემთვის პირის ფერი კრისტოდედა :

მაშეულად მომავალი , თავს არ უფრთხილდებოდა .

შესტყუირცნა მხედის ისარი , დასხო ფრთამდის თვალსა .

გამწერედა და პირიდგან აფრენეგედა ეგამლს და აღსა ,

აუგს იღემდა , ბორგვიდა ახერხებდა ტოტ ტრჭუალისა ,

შეუტივა ავთანდილს , მანც სელი მიწერ სხალსა ,

ცხენით ქვე გარდამოსდა , და ფიცხელად მიმდროვა ,

მხედი ფლოთი მის ჩანსოქმად თუ ტოტშე აიმართა ;

სისხლი ერთაბ გამიშრა , გულმა უკიმიღმართა ,

მაშინ ჩემ ავთანდილის საქმე ღვიარი წაიმართა .

მაუხდა : და მყის მარეცედ აბერი მოისწორა

ჟერა სხალი , და ერთის ქრის თავი ტანს განაშორა ,

მხედი მიწას დაცა ჭიათ მაღალი გაირა ,

მერე ნიშნად ძლევებისა თავი წინ გამიგორა .

აქენც მახვალია და ლაშქრისა ჭაშა , ჭაშა მოავლების :

ზოუნავი ჩემთვის , მაგრა მე : უმელია დამავიწედების ,

მარტო ჭხედავ ავთანდილს , სიული მისავს მესდების ,

მისი სიუკარულისა სიტებოებით მეცხების ,

წარმართებინე თვემდე წინ, შენ მისი ნირნერება,
 ბის მძღვევლი მეღაჭისა უებოւ ძლიერება;
 იგომნე ჩემ გულს რა გვარი მიეცეს დამწუხება
 თუ, მას დამაშვრებლეს მე ტაზტისა ძლიერება.
 ესეა ჩემი ჭირი, ამად მიწუხის გული,
 ამით დამიმწარდების ლხინი და სიხარული;
 მაგრა კელი, ღვთისმგან ან ვიუა განწირული,
 არა უკუმეღმართოს მე ჩემი სიუკარული.

წ ა ი მ ა დ გ ე ნ ა III.

რესტენი, თინათინ, რეთანდილ, შეთა, დიდებულინი,
 მანადინები, ქვარი.

წ ა ს ტ ე ნ .

თაჭმან ჩემმან მე გაშეღებე, ამას კეთ ვინ მეღილება;
 სანაძლევ წაგიგია, ნუღარი გაქეს იმედნება.

(მიუბრუნდება მანათ)

სწორე გვითხვო, თქვენგან თნება ჩენი ყოლე ნუ იქნება,
 გისი მეტობს იარაღში სიმარჯეე და მშეილდასნება .

ე რ ი ა მ ა ნ ა დ ა ნ ი .

იქენმან მშემან ჩენ მართალისა გქადრები დანუ გემცდარებით
 შეუერ, ყოლე ერ ვიტუკით შენსა მაგისა დარებით,
 აწერა დაგეხსოვ, ერთა წევა; კერად კერ მოგეხმარებით:
 გისგან ნაქრავი გვინახავს მსეცნი კერ წაღმა წარებით .

თრთავე ერთად მოკლული უმელია, ასევე აცია;
 მაგრა თაღითა უფროსი, რეთანდილს დაუხარია;
 თა დასრულებია ერთიცა, რაც ადენ შეუტყობით,
 თქვენი მიწითა მრავალი დასკრილი დაგეხსოვი .

წ ა ს ტ ე ნ .

გმადლიაბი, მე ესე აშავი მიჩანს კით მღერა ნარდისა,

შისარის ეგრე სიკეთე ჩემისა განაზარდისა ;
 მაქეს მიკრორიაბა მაგისი , კითა ბუღბუღისა გარდისა ;
 ამა აწერა მომეცა გულია ამისჭლია დარდისა .

მოპოუნდება , და დაინახავს ტარიელს , ანიშნებს
 და იტევის .)

კუდავ უცხა მაუყე კინ მე ზის მტირალი წელისა შირისა ,
 შავი ცხენი სიღვარითა , ჰერე ლიამსა და კითა გმირისა .
 ზშირად უსხავს მარგალიტი ლაგამ , აბერარ , უნაგირისა ;
 ციემლისა გარდი დაუითრივილავს გულისა მდუღორად ანატირისა .

უბრძანებს მონას .)

წელია ჩქარი სუბრიად მის უმისა გულ მდუღორისად ,
 თავ ჩამოგდებია მტირლისა , ან ჭერეტიდ მოლიტლარისად ,
 სცინ რად სწეომს , წეომა ბროლისა ჰერა გიშრისა ღარისად ,
 გაეჩქარეთ : უაუმნაბა ხანისა გაქეს ნუღარისად .

მონა (გაიწევა და მოახსენებს ტარიელს)
 გიპომანებსა . (ტარიელ ხმას არგასცემს .)

მ ღ ნ ა .

ნურა ჸელუმიაბი . კელავლა გეადრებ , გასწურეც თუნდა .
 (ტარიელ ხმას არ გასცემს , მონა საჩქაროდ მოირბენს
 და მოახსენებს მეფეს .)

ჟელმწიფეთ , შემიტუქია იმას თქვენი არუნდა ;
 თვალი შეებრ გამირეტეს , გული მეტად შემიწუხდა .
 ჟერ ჟამშინე სუბრი , მით დავუდენე ხანი მუნდა .

რ ღ ს ტ ე ნ .

ესე რას ნიშნავს ? რა იყოს ? საქმეა გასაცბუნარე !
 წავიდეს მონა თორმეტი , ჩემსა წინაშე მდგომარე ,
 გიპომანებ : ჟელთა მისური აბერარი თქვენ საჲმარე ,
 მიღით და აქა მომგვარეთ , კინ არის იგი მშედომარე .

(შოთანი მიესევიან ტარიელის , და ის აჭად მოეწერობა ,
 შეუე სმალს ხელს მოიკრავს და მიეშველება მოთავ ,
 ავთანდილ და ღილებულნი თან იახლებიან ტარიელი რა
 შეუეს ნახავს მხშრაფლ მიეჯარება . მეუე შეწუხებული
 მოიჩიდება .)

წ ა რ ბ ა ღ ე ნ ა IV.

რესტენ , იინათინ , ავთანდილ , ღილებულნი , ზორა ,
 შოთანი .

წ ა ს ტ ე ნ .

ამა დმერისა მოეწერინა აქანამდის ჩემი შეება .
 ამათ მიყა სიაშისა , სიმწარითა დანაღვლება ;
 სიკედილამდის დამაწელულია , კერ კის ძაღლ უძს განკუნება ;
 პასეკ შადლი , ესე იუდა , წალილი და მისი ნება .

შეეა კარაგში . ღილებულნიც წალილ .

წ ა რ ბ ა ღ ე ნ ა V.

იინათინ , ავთანდილ , ზორა , შეწმალინ , (ზორა
 და შეწმალინ დატკა მოშორებით .)

თ ი ნ ა ი ი ნ .

ესე რა ღლე შეგვესწინა ზარით განზავებული !
 მამა ჩემი სიმრავლით წელთა დაშმიძებული ,
 კელარ გაუძლებს ამას მის ნებიერი გული :
 შენ მარტოზე მაქეს ჩემი იმედი დაღებული .
 ასე გიასრო სამხაზური ჩემი გმართებს ამად არად ,
 ზიონელ უშა ხარ ხორციელი , არვინა გეავს შენად სწორებდ :
 შეთე ჩემი მიენური ხარ , დასტურია არ ნაჭირებდ ;
 წა , და იგი მოუმე სტებნე , ახლოს იუდა იუნდა შორებდ .
 შენგან ჩემი სიუკარული ამით უფრო გაამჟარე ,
 რომე დამსხნა შეჭირება , ეშმა ბილწი ასამჟარე ;

=91/3
 გულისა დგრე სიმეჯო ია შეარგვე ? გარდი ჰედრე ,
 შენე შოდი , ლაპა შხესა შეგეუწები , შემიუსრე .
 სამხა სამებნე წელიწადსა იგი შენი სამებარი ,
 შესა , შოდი გამირეცებია , შხორული , შობარი ;
 გერა შესა , დავიკერები , იყო თურე უჩინარი ,
 გაუაბი და დაუუზნეჭენელი , გარდი დაგვეცელე დაუმჭკნარი .
 ფიცია გიასხილბ შენგან ჭიდე თუ შეეირთო რაცა ქმარი ,
 შშეცა შაშხელეს ხორციელი ჩემთვს ჭაცვდ შენაქმარი ,
 სოულად მოვხწყდე სამათხესა ქვესენელს გიუა დასანათქარი
 შენი მეცლეცდეს სიუკარული , გულსა დანა ახაქმარი .

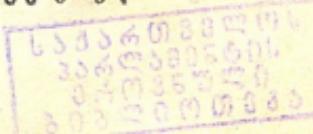
ა ვ თ ა ნ დ ი ღ .

3 მოგასხენებ ჰიმ , შშეა კინ გიშერი აწამწამე ,
 სხვა პასუხი რამდა გეაღრე ანუ რამცა შეეიწამე .
 მესიკედილსა მაველოდი შენ სიცოცხლე გამიწამე ;
 გია მანა სამხასურად , გაღანამდა წავე წამე .

თ ი ნ ა თ ი ნ .

გაშ წაზვალ , ამა დამიღებს დღე ერთობ საზარელია .
 შენი შორ ყაფნა , კამე , ჩემთვს რა დიღი ძნელია ;
 უშენოდ ჩემთვს დღისაცა ნათელი იყოს ბნელია ;
 ყაველია . თვს მწარე სიკედილი მექმნესცა სასურველია .

წადი მიცან მის ამბავი , როგორც აწე შემებინე .
 დამერთმან ქნას და გამარეცებია შარტჭმულიცა ჩემ კერძი რე ;
 შაგონა , რა კენა , კელაკეცა ნაზეა მომხედებიდეს შენი კირე ,
 გული მომეც გაუურელად , ჩემი შემთვს დაიჭირე .
 ეს გქინდეს წინდად ჩემისა მციცისა სიუკარულისა ,
 სურვილია ამა გულისა შენაღმი შემჭვალუულისა ;
 ესე ბაზმანდი ჭირი შორის მამუარებელი გულისა .
 დამსხენელი ყაველია ზაკვათი ბნელისა მის უფსერულისა .



ეს მარტად , ჩემი საუკარია , შენ გქონდეს მოუშორები :
 მტერა ზედ გამოგადგება გზინი წინ გიღგან შორები .
 ზედ ჩემი სახე ხატია , სხვა და სხვა არეს მარები
 შე მომიგონებ მას ზედა როდა რომ დაეუურები .

ა ვ ი ა ნ დ ო ლ .

შენი გაურა გულისა ჩემისა , შენ ზე უჯრია ეძნელება .
 რა მოშორდეს მზისა შუქი უკავილიცა დაცაჭქნება ;
 თავი ჩემი შემოგწირია , აღვასრულო შენი ნება .
 ეს იურა ჩემია მეტი იძედი და მოლხინება .

შენი სურათი შექმნების სანუგეშინად გულისა ,
 უუბრუკილესი ცეცხლისა ალითა დადაგულისა .
 ეს ძლევი უმკირფასესი უკელა განძისა სრულისა
 გამამხნევები ჩემისა შერთალისა სიუკარულისა .

მაგით მიპირე სიცოცხლე , დღენი ამეგზენ ნათელი .
 მაგით ჟერით ჭირებთა , რაგინდ შერამხედენ შე ძნელი ,
 გიმედიბ არა დაგვიწყდნენ ჩემნი სურგილი ფიცხელი .
 მოიხენებდე სანისხან , ცრემლებთა მდინან რომელი .
 მე მოსწრავებით დაუტკიმნა , მთანი , ბარცვნი და ბარნია .
 გნახა სხვა და სხვა არენი , სხვა ნათესავთა გებარნია .
 ეს შემაბრუნოს მტერებთარა გინდრომ დაშვდნენ ბლავრნია ;
 შენი ბრძნებითა მარცდის , მქონდეს შე სახსოვმანია .
 თუკი , ღმერთი შემეწევა გრძელი ის უმა დაკარგული ;
 თუმცა ხამდეს მოვისრო ქვეჩენელისც არე სრული .
 თუ , მიმუხალა ბედმან ჩემან შეიგედო ჩემი სული ,
 მოიხენენ შენია ეს ძალი ჩემი სიუკარული .

ჩემულებრივ დამიმართე სახსოვმანად მე სამარე .
 ჩემი შენდა სამხასური მოწყვლებით შეიწყნარე ,
 ჩემს საფლავზე ჩამოაგდე სიბრალულის ცრემლი ბარე ,

ჩრდილი ჩემი ანუგეშე , საიქითხს ანეტარე .

თ ი ნ თ ი ნ .

მაგას როგორ შეუბნები , ასევე კითა გარდაგწიორთ ,
 შე სიკედილი შენი მესმას , და კელავ მზის შუქს დაგემშიორთ !
 რა საბარე აგიშენთ , რასა ჰქონიან დაგიტიორთ :

თუ შენ მოკედი , შეცა მოკედე , თვალი ჩემი რად კიძეორთ ?
 მაგრა ფიქრით ბნელითა გულნი რად დაგვიკრობიან ;
 ქვეითლისათვის მაგვალითა ცანიცა ეზმარებიან .
 დეითისავე მაღლი დაგიცემს გზანი თუმცირმელნიგჭედებიან ,
 მასგან : და დღენი ნათელნი კელავ გამოგვიბრუნდებიან .

თ კ თ თ ნ დ ი ლ .

აწ რასცა შე მოვისმენ ზორციელი მრა ლირსა .

მოწევალება იჩინითია დათისა ამად არა შევიწსა .

შენთა შუქით შემომადგა ბნელსა გულსა ზედან მჭვირსა ,
 შენი ვიუთ სადამდისცა დამიუთვდეს მიწა შირსა ,
 (გამოესალმებიან ერიმანერთსა , თინათინ და ზორა
 შევლენ ქარავს .)

წ ი რ შ ა დ გ ე ნ ა Ⅴ .

თ კ თ თ ნ დ ი ლ , შ ე რ შ ა დ ი ნ .

თ კ თ თ ნ დ ი ლ .

გეტუკით : აწა შერმადინ , ამად , შე , შენგან , შერზენიან ,
 ჩემინი საქმენი უაველნი გცოდნიან , გაგიკლენიან ;
 მაგრა ას იღი აქნამდის , რანიცა ცრემლნი მდენიან ,
 შე , გისგან მქალდეს ჰატიუნი , აწ , მასგე მოულზენიან .

მოუკელავარ თინათინის სურგილსა და სიუკარულსა ,
 ცხელნი ცრემლნი ასკელებდეს , ნარგიზთაგან ჭარდსა ზრულსა
 კერ ქაჩენდი აქანამდინ ჭირსა ჩემგან დაფარულსა ;
 აწ მიბრძანა საიმედო , ამად მსედავ მსიარულსა .

მისრძნა : მიცან ამბავი შის ყმისა დავარწევულისა .
 მისულიდე , სრულუკენა მაშინდა შენი წალილი გულისა ;
 ქმარი არ მინდა უშენა , მომხედების ზისა რგულისა .
 მომცა წამალი გულისა აქამდის დადაგულისა .

შირველ ყმა გარ , წასვლა მინდა ჰატრიანისა სამხასურად ,
 ზამს მეფეთა ერთგულიბა , ყოფა გემართებს ყმასა უმურად
 შერე ცეცხლი დაუკუნია , აღარა მწერას გულისა მურად ;
 ზამს თუ კაცი არ შეუღრეს , ჭირს მიუხდეს მამაცურად .
 კართ უმოაყერესი მე და შენ , ყოველია ჰატრიან ყმათასა ,
 ამისთვის გნუქავ სპენასა შენ ამა ჩემთა სპათასა :
 ჩემწილ დაგაგდებ ჰატრიანად , თავადად სპათა სპათასა .
 ამა საქმესა ვერთ ვიქმ მე გრანდიაბასა სსკათასა .

ლაშქართა და დიდებულია ალაშქრებდი ; ჰატრიანიაბდი :
 დარბაზ ქაცსა გაგზავნიდი და ამბავსა მათსა სცნაბდი ,
 წიგნსა სწერდი ჩემაგიერ , უფასოსა ძღვენსა სძღვენებდი
 აქა საღმე არყოფასა ჩემსა მათრა რად აცნაბდი .
 ლაშქრიაბა და ნადირიაბა შენი ჩემსა , ლასიასე ,
 აქათ სამს წელს მამიცადე სკაშიადი შემინახე
 მე , ნუ თუმცა შემოკბოუნდი ალგა ჩემი დასასჭნახე :
 არ მოგბრუნდე მამიცლიურე , მიტირე და მიქაცლასე .

შაშინდა ჸევალე შეფერე არ , საქმე , სასურვალია :
 აცნაბე ჩემი სიკედილი იყავ მართ ვითა მოვრალია ;
 მიხედათ საქმე , რომელი უფასოთათვის განდუქალია ;
 გლიახევთა მიეც საჭურჭლე , აქრი , ვერცხლი და რევალია .
 მაშინ უფრთ მომებარე : ამისგანცა უფრთ მხნედრე :
 ნუ თუ აღრე დამიკაწეო მასენებდე ზედა ზედრე ;
 მეტად კარგად დამიურე , სული ჩემი შეივედრე ,
 ზრდანი ჩემი მოიგონე , გული შენი მოიმდედრე :

მ ე რ მ ა დ ი ნ .

ესე შენგან რა შოშესმა , გამიქერდა ? შექმებია ,
 თვის მარტია ჩემთა , ცალემლია წერილი მომდევა და მოეღვარ ;
 მაგან სენებ : უშენობან გულმცა რაღა გაიხსნა ,
 კიცი რამე არღასეგები , მაგას გიშლი , ამად არა .
 განა აქეს ლომსა იმედი , დაგედგას რაცა შესედა ,
 მეფისა ცამდის მაღლისა მზისაცა უფრო მზისადა ,
 უშენოდ მუთუი არ გარგერ , არცა თუ აქვეში სადა ;
 მარტიასა თავი რად დაგიცს , საკდაგად მაგა გზისადა .

ჩემდა ნაცელად დაგაგდებია , ეგე სიტუეა რად მიბრძნე ,
 რაგეარა გენა პატრიარქია , რამც გოფენე , რამც გიგენე .
 შენ მარტიასა გიგანებდე , მემცა მიწა გიაკენე .
 სკლიბს იმინიე გავიჩარნეთ წამოგუები წამიტანე ,

მ ე რ მ ა ნ დ ი ლ .

ამას გეტუეი : მომისმინე , მარტოლის გიაზრიდა არა ჭრელად .
 რა მიენური კელია რბოდეს , მარტი უნდა გასაჭრელად ,
 მარტიალიტი არეის მისვდეს , უსასეიდლია , უგაჭრელად ,
 ქაცი ცრუ და მოღალატე , ხამს ლაზერითა დასაჭრელად .

არას გარგებს სიმძიმილი , უსარგებლია ცრემლია დენა ;
 არ გარდაჭა გარდუალად , მომაყვალი საქმე შენა .
 წესი არის მამათაგან , მოჭირება , ჭირია თმენა ,
 არ გის ძაღლი უმს ზორციელისა განგებისა გარდავლენა .
 გერ დაიჭირავს სიქვდილისა გზა გიწრია გერცა ქლდოვანი ;
 მისგან უდევლი გასწროდეს სუსტი და ძაღლ-გულოვანი .
 ბალის შექუარნეს მიწამან ერთგან მოუმე და მხრივენი :
 სკლიბს სიცაცხლესა ნაშრობსა სიქვდილი სახელოვანი .
 ფათერნავი სწორად მოქელავს ერთი იყას თუნდა ასი ;
 მარტიასა ჭერას მიზამს , მცავს თუ ცისა ძალია დასი ;

აქმა სამს წელს არ შევიდე , მაშინ გმირთებს გლოვაზ ფლასი
 წი გნსა მაგრებ გმირჩილიაბდნენ ჭინცა იყოს ჩემი ხასი .

დასასრული მეორე მოქმედებისა .

ლექსი 224.

მ ა ქ მ ე დ ე ბ ა III .

თეატრი წარმოადგენს ქლდეთა და შესაბართა თაღ-
 გილთა და ქლდეში გამოკვეთილს ტარიელის ქვაბსა ,
 წინ მდინარესა , შამბინარსა და დიდორევანთა ხეოთა .

წ ა რ მ ა დ გ ე ნ ა I .

ავთანდილ მარტო .

ძლიუ ჩემ ბედმა მიმახვედრა ექალსა ჩემგან ნამებანსა .
 მაგრა რაგორ მიუჟახლდე ქაცსა ეზომ მიუქარსა ?
 ანუ მომქონეობს , ანუ მოგელავ , კიქ საქმესა უმეცანსა ,
 აქ მოუცდი , კირე გმირებ ღიანეს რამე მოსაგვარსა .
 მაგრა , შესმის ტირილის ხმა , ამრავლებენ გლას ზაზილსა ,
 რასა ნიშნავს ესე ? გავალ ამა ზესა გაფუჩქნილსა .

(აეა ზეზე და დაიმაღება ფლოთლებში)

წ ა რ მ ა დ გ ე ნ ა II .

ტარიელ , კეკენის ტყავის მოსილი , ასმათ შავით ,
 ავთანდილ ზეზე .

ა ს მ ა თ .

ქმარა ეგე დამიქერე , ნუ მთიკლავ თავსა ტქბილსა .
 მხეობდე და დასძალვიდე ბედსა ჩეენსა ამა წბილსა .

ტ ა რ ი ე ლ .

გამე ! კით გავძლო , მედება მე ცეცხლი მოუთმინები ,
 გული მერის , თვალი მეფახვის , მიმელი ყავლი ღიანები .

ଭୂଷା ଲା ତୁମ୍ଭା ମନ୍ଦିର ହେଠି ନୃଗ୍ରେଷି , ଲକ୍ଷିନ୍ଦ୍ରିୟ
ମହାରା ଶ୍ରୀ ହେଠିତିଥି ନାମନାମାଳା ତଥାତିଥି କ୍ଷେତ୍ରେ ଲା ମନ୍ଦିର ?

ଶ୍ରୀଲୋକାନ୍ତିରା , ମନ୍ଦିରରେ କ୍ଷେତ୍ରର ଲାଭାତିଥି ନିରାମଲ୍ୟନିବା
ଲାଭାତିଥି ମନ୍ଦିରର ନାମଗ୍ରହଣ ଏବଂ ପ୍ରମାଣିତ ଲା ତୁମ୍ଭାନାମ
ମେ ମନ୍ଦିରର ଶ୍ରୀ ହେଠି ପ୍ରେସ , ଉତ୍ସମଳୀ ତଥା ମନ୍ଦିରର ମନ୍ଦିର ,
ହେଠି ନାମନାମାଳା କ୍ଷେତ୍ରର ମନ୍ଦିର , ମନ୍ଦିର ନିରାମଲ୍ୟନିବା .

ଚ ନ ମ ପ ତ .

ମହାରାଜ , ତଥା ମନ୍ଦିରର ନାମାଳା , ହେଠି ତଥା ମନ୍ଦିରର ନାମାଳା !
ତଥା ଶ୍ରୀରାଧାରୀମାନ ନାମାଳା , ତଥା ତଥା ମନ୍ଦିରର ନାମାଳା ?
ଅନ୍ୟ ତଥା ଶ୍ରୀରାଧାରୀ ନାମାଳା , ମନ୍ଦିରର ତଥା ମନ୍ଦିରର ନାମାଳା ?
ଶ୍ରୀ ରାଧା ମନ୍ଦିର ନାମାଳା , ଲା କ୍ଷେତ୍ରର ଲାଭାତିଥି !

ତ ପ ତ ନ ପ ତ .

ଶ୍ରୀମନ୍ଦିର , ଲାଭାତିଥି , ଗାନ୍ଧିରାନ୍ତିରା . ମେ , ଗଲାତେ ଶମାଗାତିଥି ଜନିତିବା
ମହାରାଜ ତଥାତ ନାମାଳା କ୍ଷେତ୍ରର ନାମାଳା ମେ ନାମାଳାର ନାମାଳା :
ଶ୍ରୀରାଧାରୀ ନାମାଳା ହେଠି ନୃଗ୍ରେଷି , ଶ୍ରୀରାଧାରୀମାନ ନାମାଳା
ନାମାଳାର ଶ୍ରୀରାଧାରୀମାନ ନାମାଳାର ନାମାଳା , ଉତ୍ସମଳୀ ନାମାଳାର ଶ୍ରୀରାଧାରୀ .

(ମନ୍ଦିରର ନାମାଳା ଲା ଶ୍ରୀରାଧାରୀମାନ .)

ଶ୍ରୀ ରାଧାରୀମାନ ନାମାଳା , III.

ଚ ପ ତ ନ ଲାଭାତିଥି , ଚ ନ ମନ୍ଦିର .

(ବ୍ୟାତାନାମାଳାର ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା , ନାମାଳା
ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା , ବ୍ୟାତାନାମାଳାର
ନାମାଳାର ନାମାଳା .)

ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା .

ଶ୍ରୀରାଧାରୀମାନ .

ଚ ପ ତ ନ ଲାଭାତିଥି .

ଶ୍ରୀରାଧାରୀମାନ , ନାମାଳା ଗାନ୍ଧିରା କ୍ଷେତ୍ରର ନାମାଳା ,
ଶ୍ରୀରାଧାରୀମାନ ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା ,
ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା ନାମାଳା , ଶ୍ରୀରାଧାରୀମାନ ,

სხვად არას გაშემა, ნუ ტეშის, ნუ ჸერი, იგრე ზმიანი .
 ა ს მ ი თ .

ვაძე ! ყმათ რაგინდა ? ანუ მენუქეი მე რასა ?
 მაგა საქმესა გერა იქს გერცა ქალაპმი წერასა ;
 შენ ერთხელ იტყვი მითხარი , მე ასედეს გერუქი გერასა ,
 გითა სიცილი ტიტილისა , მიჟღიბს ჭაგლახი მღერასა ,
 აფთანდილ დაიჩინებს და შეეხერება .

ქალთ არ იცი სით მოჟალ , რაჭირი მომითმენია ;
 ადედგან გეძებ ამბავთა , ესე არ გისგან მსმენია ;
 შენ შიბიუნისარ , სიცუკანი ჩემნი რაზომცა გწუნია ,
 გერ დაგესხება მიამბე : ჩემგან ნულარა გრუხენია .

ა ს მ ი თ .

ჩამეთხავე , რას შეგესწარ , მე გინ გართ , ანუ შენა ?
 მზე არ მახლავს , შეგეტუქების , თვირთვილია ამით მე მაწუხა .
 გრძელი სიცუკა საწყინია , ასრე მოჟღედ მოგახსენია :
 გერასათვა გერ გიამბიბ ; რაღა გინდა იგი ჸემენი .

აფთანდილ წამისტება და ზანჭალს მოიკრავს
 ხელს , ცალის ხელით შეუტერიბს თმათა და ეტყვის .)
 ეწე , ეწე , მე ეზომი ქლავირი როგორ შეგარჩინია ,
 როგორა თუ ამატირა , ცორემღნი ცუდედ დამაღინა ;
 გაჟღიბს მითხნა , ამის მეტი მართ აღმართა არ გაწუინა .
 თვარია ; ლმერთმა მტერი ჩემი , მოჟღას გითა მოგავედინა .

ა ს მ ი თ .

ჩემი სიქედილი , შენ , ჩემად მატიუდნერად გგონია :
 მით რომე დამსხნი ტირილისა , შემშების ცორემღია ფიანია .
 ჩალად მჩან უოჟღი სოფელი , მისი სკე შემიწანია .
 ეზ გიარან კინ ხარ , კის გითხნა სიცუკანი მისანდღია .

ა კ ი ა ნ დ ი ლ . (ზ ე ლ ს ა ი ღ ე ბ ს დ ა დ ა ს ქ დ ე ბ ა
 ც ა ლ ე ე , ა ს მ ა თ ა რ ც ა ლ ე ე დ ა ს ქ დ ე ბ ა , მ ც ი რ ე ს ს ა ნ ს უ ქ ა ნ
 ა წ ე ე ბ ს .)

გ ა რ მ ი ქ ნ უ რ ი ს ე ლ ი გ ი ნ მ ე , გ ა უ ძ ლ ე ბ ლ ა დ ს უ ლ ი თ ა დ გ მ ი ს ა დ .
 ჩ ე მ ა ნ მ შ ე მ ა ნ გ ა მ ა მ გ ზ ა ვ ნ ა ს ა მ ე ბ ა რ ა დ ა მ ა უ მ ი ს ა დ ;
 დ ა ლ უ ბ ე ლ ი ც ა გ ე რ მ ი ს ქ დ ე ბ ი ს , მ ე მ ი გ ს ი უ ლ ვ ა რ ს ა დ ა მ ი ს ა დ
 გ უ ლ ი შ ე ნ ი მ ი მ ი კ ნ ი ა მ ი ს ი შ ე ნ დ ა , შ ე ნ ი მ ი ს ა დ .

„ მ ი ს ი ს ა ხ ე გ უ ლ ი ს ა ჩ ე მ ს ა ს ე გ ა მ ა ს ა ტ ე
 მ ი ს ი კ ს კ ე ლ მ ა ნ გ ა მ ა მ გ რ ი ლ მ ა ნ ლ ა ხ ი ნ ი ჩ ე მ ი კ ა ლ ე ტ ე .
 ი ს ი ს ა გ ა ნ ე რ ი ი მ ი უ ა კ ტ უ კ ე მ ე ქ ე ნ ა ნ უ მ ა მ ა ტ ე ,
 ა ნ მ ა ც ა ც ს ლ ე , ა ნ უ მ ა მ ე ვ ა ლ , ჭ ი რ ი ჭ ი რ ს ა მ ა მ ი მ ა ტ ე .
 ა ს მ ა მ ა .

მ ა შ ა რ ა დ გ ა ნ მ ი ქ ნ უ რ ი ს ა შ ე ნ ა დ დ ა ლ ე დ მ ი ი გ ა ნ ე .
 ა რ ე გ ე ბ ი ს ა მ ა ს ი ქ ი ი უ ც ა თ ა ვ ი ა რ გ ა მ ა ნ ე .
 ა რ შ ე ნ მ ა გ ე ც თ ა ვ ი ჩ ე მ ი , დ ა გ ა პ ნ ი ე ე , დ ა გ ა ლ ი ა ნ ე
 შ ე ნ ი კ ს მ ა კ ე კ ე დ ე ა მ ი ს ე ბ რ ი კ მ ე მ ც ა ს ა ვ ი ლ ი ა ნ ე .
 გ ი თ ხ რ ა თ უ ც ა ლ ი ა გ წ ა დ ი ს ჩ ე ნ ი ს ა შ ე ნ ს ა ს ა ხ ე ლ ი ს ა ,
 ტ ა რ ი ე ლ ა რ ი ს ს ა ხ ე ლ ი ი მ ა მ ა უ მ ი ს ა ჭ ე ლ ი ს ა ,
 მ ე ა ს მ ა თ მ ე ქ ი ა ნ რ ა მ ე ლ ი ს ა წ ე ლ ი ს ა ც ე ლ ი ს ა ,
 ს უ ლ ი ა ქ მ ა ს უ ლ ი ა ქ მ ა ს ა ბ ე რ ი ს ა ,
 მ ა შ ა თ უ ა რ ე რ ი ს ა ს ა ა მ ი ს მ ე ტ ს ა კ ე რ ი ს ა გ ე რ ი ს ა ა მ ი ს თ ა ნ ა ს .
 ი ს ი მ ი ნ დ ი ა ს ა რ ა ნ ი ნ ე ბ ს ტ ა ნ ს ა მ ჟ ე რ ი ს ა შ ე შ ა ქ ა ნ ა ს .
 ჭ ა მ ა გ ლ ა ს მ ა რ ტ ი ა ნ ა ლ ი რ ი ს ა მ ი ს გ ა ნ ს ი რ ტ ს ა მ ა ნ ა ტ ა ნ ა ს ;
 ა წ ე შ ე მ ა უ ა ა რ ა ვ ი ც ი , თ უ დ ა ტ ე უ ლ ი ს დ ი დ ს ა ს ა ნ ა ს .
 (მ ა უ ს მ ი ს ა ტ ა რ ი ე ლ ი ს მ ა ს ვ ლ ი ს ს მ ა .)

ს პ , მ ა მ ე ს მ ა , მ ა ვ ა ჭ მ ე რ ი მ ა ნ , მ ა ვ დ ა უ ა მ ა დ რ ა ც ა გ ი ნ ა .
 მ ა გ რ ა თ ა ვ ი უ ჩ ი ნ ა ჭ ე ა კ , დ ა მ ა ლ უ ლ ი უ ა კ შ ი ნ ა ;
 ი მ ა უ მ ი ს ა მ ე უ ნ ე ბ ლ ე ს ი ა რ ტ ი ე ლ ი ა რ ა ჭ ი ნ ა .

ნუ თუ ვითა მოვაგენა, შენი მოსწლა არ ეწყინა.

(ດັບມືນລູ້າກົດ ອົງຕະນຸລົດ ສົງເປີດ)

பாக்டெரியோ பாக்டெரியோ

Digitized by srujanika@gmail.com

(ასმიან ჩამოართომექნ იარღვს და გაუშლის ეფუძნის
ტყავებს .)

二三九

• 5 5 6 2 8 3 •

გზას ზედა მონალინე მეუჯვე კინძე გარდშექიდა ;
ჰუკეს ლაშქარი უთველოვნი , ბარგი მძიმელ ცეკვიდა .
იგი მინდოთს ნალინისძლა , დაეჭინჩა შარე ტილა .

Նեյզը միշտ քացակա նոեցա Ծյուլուս պայմանութեանը ,
առ մոյզեա մեծաւ Մյունիս գաղա հիմո Մյունիսանու .
մատցան մյունտաւու Տյամայեանդու , Այս մատցան ճայրմանու
յետքա բյու այսմաւ պյունինդու , ըստ գատենդու Բյունալու

పద్మ శాంతి చక్రవర్తి భాగ ३

శ్రీసిద్ధాంతా శ్రేణిక్షణ వ్యాఖ్యలు నిన్నాజ్ఞాంగి బ్యాంగిలే బ్యాంగాలు:
ప్రాణిస్తోఽభ్యాసా, శ్రేణితా తాని గాంగ్యో మాన్యతా త్ర్యాంగంలు,
ఎంతసే క్షాప్తా ఏ గాంగ్యో నొంబ్రంగా దా శ్రేమప్రాంగ్యాంగా,
మంకి మండపాంగా వ్యాప్తః వర్ణాంగా, దాన్యాంగా శ్రేణితా ప్రాంగ్యాంగా ల్యాగ్ రొంగ్?
పూర్వాలి శాంతి శ్రేణ్యానిలే గ్రంథాంగా నొంబ్రంగా మంగిప్రాంగా,
గ్రంథాంగా శాంతి శ్రేణ్యాంగాలు శ్రేణిక్షణ దాన్యాంగా దా దాన్యాంగా,
గ్రంథాంగా శాంతి శ్రేణ్యాంగాలు శ్రేణిక్షణ దాన్యాంగా దా దాన్యాంగా :
శ్రేణి మంక్షాంగా దా నొంబ్రా నొంబ్రా, శ్రేణి శ్రేణిక్షణ దా మండపాంగా.

Digitized by Google

დათ საუკარია, ეგვია მხედვები შენისა გულისა;
მაგრამ არ არის ქვეყანად წამაღლი ამა წყლოფლისა.

ეის მაღლუმს შეავნა კაცისა და თვით სოფლად არ მოასულისა ;
 უშენდად ჩემთან ეინ გასძლოს , გაურა ზორმოთა და სულისა .
 ა ს მ ა თ .

მე ქველავრა გააღრებ გაგსან ქვე მეტითა შეგვანებითა ;
 მაგრა თუ კაცი მოგვერდო , მოგვევს თვისა ნებითა ,
 იგი გიაზლოს ოლხენდე მისითა შემეწნებითა ,
 ჰუცუ არ მოვლა , არ იყო , არ საჭრებლისა ნებითა .

ტ ა რ ი ე ლ .

დია ღმერთის , თუ მაჩვენებ , კნაშაკ დიდად გავისრებ .
 სიუკარულმან მისმან , ვისთვს ქელი მინდირს თავსა კარებ ,
 არას უზამ უგემურსა , არათ ღლეს გავაშწარებ :
 რაცა ჩემგან იამება ვამებ და შეკიურობ .

(ასმათ გამოიყენს ქვაბილგან ავიანდილს .)

წ ი რ შ ი ლ გ ე ნ ა Ⅴ .

ტარიელ , აკთან დილ , ასმათ .

ა კ ა ა ნ დ ი ლ .

გმირთ ტარიელ არაბეთს მაქეს ჩემი დაწბაშებია .
 მე პატრიარქისა ჩემისა ასული შემყვარებია ;
 თვით მეფეთ მათად მას სეღვენ მონები მყლავ მაგრებია ;
 თურა არ მიცნაბ , გინახავ , თავი ვით გიაზრებია
 შენ მინდირს გნაზეთ გაზსოვსცა , ჩენ ზედა გარდმეუიდენია .
 პატრიარქი ჩენი გაგიწურა , ჩენ ზედა წაგეეიდენია :
 გიზმეთ არ მოზევლა , ლაშქარნი უკანა გამოგვიდენია ,
 შენ გელნი წითლად შეღები სოსლისა კიდენია .
 ჭმუნეა შეექნათ , თქვენც იცით , ქელმწიფე ნებირია ,
 მოგნახეს გძებნეს უჯერელმან მას რუკა დაუშენია ;
 კერ ნახეს შენი მნაზევლი გერცა უმა გერცა ბერია ;

აწ გამომგზავნა, სამეცნისაღ გერტ მშე ჰგავს ეერტ ეთერია.

მიპრძნა მიციან ამბავი მის ყმისა დაჭრებულისა მაშინ კარ მქნელი საქმისა მის შენგან მიანდომილისა . მაცნობე შენი, შემაშე, დაღენა ცრემლია მიღისა . შენით ეკალადცა მხედეს ჭერეტა, მისისა მე ღიმილისა .

ტ ი რ ი ე ლ ა

აწ ებშად მოსკელი, მიამა ნახეა შენისა შირისა , ტანად სართ და შირად მშე, მამაცად მშეზესი გმირისა ; თუ ჩემი თქმითა შეკიძლე, შენი დალმობა ჭირისა . გითხრა, ამბავი ჩემი, შე, დეთიკ შეცით განაწირისა .

ფარსალნას ჸელდა წინდავეთს ექვს წილზე კეისალბა . სარილან ჩემა მამამან, მეშვიდეზედა მოაკრიბება . მასე ფარსალნს დაუიმო, თვით იშერს ამირშარიბა . მაღალ მის ზედა, საფელმა იშმარი თვისი ძლიერება . მოაკედა ; და გლაზ ; მე შეკიქენ მის წილად ამილბარია . მეუე ფარსალნს არ ჸეკა მე ; საწუთო დანამწერია : ბოლოს მოეცა ასული კარსკვლავთა დასაღარია .

ნესტრან დარეჭან სახელი არს მისი საცილნარია . სრა უგეს მოფარდაგული აქსინითი და შადითა . ეერ კინ კხელეკედია, შეიქნა შირითა მინა კარდითა : ასმათ, და ღრინი მონანი ჸეკიან იმდენდის ნარდითა ; მუნ იშრდებოდა ტანითა გაბარნს განაზარდითა .

გვენალითა, თანა კახლდი, მეუემ სოქვა : კნახავ ასულასა . ასმათ ფარდაგსა აზილნა ; გარე კშლეგ მოფარდაგულსა : ქალსა შეკედე, ლაზეკარი მეცა ცნობასა და გულსა . კამე ! მას აქათ სახმილსა დაუწევავ ნიადაგ გულსა .

დურაჭნი მითხვეს, გავიგე სხევა კელარ გზანი თავისა დაშეცი დაჭბნდი, წამისდა მალი მსცრითა და მკლავისა .

ఈ స్వయంపద మానవులు శ్రీఖృష్ణుడు నిమి తొరింణినిచూసి (గుహలో *) తాగ్కుచూసి గార్చి మంచిత్వమండిన్నారు ఇదులుపథంగా, కూతూ కొమ్మెండుమంగా నుమినిచూసి వామంగా లభ్య కొన్చించు ఉస్తుయినా దూ మేర్కు మానవులుపథంగా .

Հեյրիմաս պատճենութեա ; Առ առօն յէ Նենո ցողութեա նախարարութեա ? Թամանդա Ընենք Սահմանական պատճենութեա մօտ ձարձրութեա ; Խայտնութեա լուսական պատճենութեա կայութեա մօտ ձարձրութեա : Վահագութեա մօտ ձարձրութեա կայութեա մօտ ձարձրութեա :

შეწარითა მდეუზურებეს წირი ბომბინთა საქაბარი .

კარტველი : საწოლის წაიყვანე , თრის ჩემგან ნაზღაული .
საწოლისა შეკველ მუნ დამხვდა ასმათ შირითა მშენითა ,
აუზულლადა , სიტყვას სირცხვილით ძლიერა აგებდა ენითა ;
კურთი , მითხოვა წერანებ მოვდივარ სხვა რითმე იმედნებითა ,
მაგრამ ამ წიგნშა გაცნობის , აქვარ ჭისითა ნებითა ;
ეწერა : ბნელა ბელითი რა მიჟნურილა გვანია .

ქსელის საუკარგლოს უჩვენდ სამშენი საგმილონია .

Նատալիան մշտական պայմանութեան և հայութեան վեհանութեան մասին :

ამ მთავრობის მიერ შედევ, ჩინენგაცნ არ დასისმილნია.

შენგან ჩიტოსი ქმრის გვერდი ვინავთ ვითარდეთ.

(*) თავისი ა , რეუსი კელია ინგრან თარ ქველა ცრის ნაზმა რები .
თუ მეტა თავისი მესამე ტრიქონში არ ნიშნანს იმას ვე რაც
შირველი , კინალგან შირველ შინიშნავს , თვისას , და
მეღარე რომ თავს დასტირიან . მაგრა მე მაშინც ჭიხმარე
ჭამისა .)

ა ს ჭ ა თ .

ნეტამც იმდღეს როცა ბაღჩას მოსკელი შძენი , მზისა დარი !
 მე , გლას , წინა მოგეგებე , მხიარული , მოცინარი ,
 გიოზარ : ვაშად ამიგიღე , არ გასკია გულსა ნარი ;
 მოდი ნახე ვარდი შენი , უფროჭერელი და დაუმჭერა .
 აგადე ტურფა ფარდაგი მძიმე თავისა ძალითა ;
 სადა დგა კუბი შემჯული ბალაზშითა , და ლამლითა ;
 შიგან სჭდა იგი პირითა მზისაებრ ელფა შერთალითა ;
 შენ შემოგხედის ლამაზად მის მელნის ფერის თვალითა .

წაგვისდა ყავლი ზარება კითა სიზმარი ლამისა ,
 მზე შეგეფერა ბნელსა კბით , ნახე სიმუხლე უამისა !
 ჩენმა წერამან გვახვრიტა თვისი ფიალა შხამისა ,
 არ გაგვიწუდება სიედიძლე , სხა გადებისა , კამისა .

ტ ა რ ი ე ლ .

შეგვიცილეთ ერთმანერთსა , სიყვარული გამტკიცენისა .
 აკლეგ მერე შინ წამოველი ტორილით და ღრემითა დენით .
 უამსა უზმე სპათა ჩემთა , ზათველთა გელაშქრენით ;
 შევებით და კარიეთ იმათ და კელავ ჩენსა მოვიქეცით .
 წიგნი დაუსწერე : მეფეთა , სკემცა არს თქვენი სკიანად ;
 მე ზათველთა მიმუხლეს , თუმცა მათ ეცა შიანდ .
 ჩემი ამბავი დასტური , ამად გაცნობე გვიანად .
 მეუე შევიჩერ , მოკლივარ მე , აღმაფიან , ტუგისნად .

ჩემთა მჭერეცელთა მოეცოთ , ქალაქი , შუქა და ბანი ,
 ამ გარდასდილს მშვენილეს მე ენიანი კაბანი .
 მეხვივნეს ზმლითა ნამთვნი იგი რიდენი ტურფანი .
 მეუემ მოქაზმა ნადიმად დაბაზნი თვისნი კრცელანი .

წინ მომეგებნეს და დამსჭენ მუნ , სადა მიამებოდა
 პირის შირ მიკლე იგი მზე გული ჭისოვნცა ქვდებოდა .

შილებით უჭერელი , შიჭერელი , სხესა რად შეუძნებადა ,
 აკალით მოუწყიდი , სიციცხლე ამითი მეცნმებადა .
 მას მზესა ცანს ეძღვნეს ნარინჯის ფერი ქუბანი .
 ზურგით უთქს კლარი ხათუმით დას დასად უპან უბანი
 სრულად ნათლითა აეჭსო სასლი შუქა და უბანი .
 მუნ კარდსა მიათის სჭიროდეს ძატ მარგალიტი ტყუბანი .
 შინ მოუკლი წიგნი მიმართებს მითისა თემთა მოენისა ,
 ეწერა : მომედ რიდენი , რომელი ტურფად გშენისა
 რა მნახო იმით ნაშენი , თვით გვხედეს სიამე ლხენისა ;
 ესე სამკლავე შეიბი წინდად გულისა ჩემისა .
 ფასმე ! იმას მოუშორდი , და დაუ მეუიდე შემრჩების !
 ამის მაქეს სამხრე რომელი კელავ , წინას , კლავსა მას ების .
 ამის ესე არს რომელი არ ვისგან დაიფასების :
 მაგრა თვალია დამიბრულდება , მუხლები მიმეჯეცების .

(გულს შემაუწება და მეგლორსსავით დაუცემი
 ავთანდილ ხელს მიაშეკრებს .) ა ჭი ა ნ დ ი ღ ღ (ა ს მ ა თ ს .)

სიციცხლესა გაუერება მომაშეკრე წეალი ჩეარი .
 ნასე ბეღმან ლატინსა შელეგ მუისე არგით დამამწარი .
 ამის უკან რას კარგავან ; როგორ გაქსძლო მე რაგუარი ;
 (ასმათ მოუკრანს წეალს და შეისხმის და მიბრუნდება .)
 მოცაბრუნდა , წეალმან ციკმან , სეკლა გულსა უკუ ჰეარი .

ტ ა რ ი ე ღ ღ .

(წამოაჭდება ფერ მიხდილი , აყოლებს რეტად
 თვალითა , ბოლოს გამსნეჭდება და იტუჭის .)

აღრე სრას მიხმეს ერთად სკლეს მეუე და დედოფალია ,
 მიბრძანეს დასჭედე საქმე გვიმს , ჩენ , ურთილბ სარჩევალია ;
 ღმერთმან არ მოგეცა ყმა შეკლი , გვიზის ერთაი ქალია :
 მისაკს ქმარს გეძებია , მას მიკუცე ქვეუნისა საურკვალია .

დედოფლმან სიქეთ ზორაშშა, მეცეა მიღებმით მდედამელით
მათსამცა შეიღსა სასიძლდ, ჩეუნივს სხვა სკოპლეს ობელი
შეცილებულა გით გევადრე რაღგან თვით იუთ მდებელი,
ძალიშაბა დავისეით, დაესკრა დღე ჩემი სულითა მხდამელი
ჭამცნეთ სორაშშას, სრული იქმნა სისარულითა დიდითა;
ჭამცნეთ მოვიდა აეჭხო ქვებაჩითა და რიდითა,

ებრძნა : მაგვეცვლა ლეიისაგან ჩეენ რემე კინატრიდითა ,
კელავ შეუთვალიერ მოპოძენდით , ზანსა ნუღანია შემიღითა .
შეტმა სევდამან მიმწურა გულსა დაცემად დანისად .
ასმიამან მამცნდა : მაღლით დაუყოფნებლად ზანისად .
შეკვეთი , კნახე ჩემისა რიდითა შეკვეთი მსგავსს გზისად
წამოაქვდა მწერლით წარბ შერტმით , სიაქვა სიცუკა

გულ დასიწევისად ,
შიპრანა : მიქვირს რად მოსცელ მშლელი პირისა მტკიცისა ,
გამწიროვი და მუხიალი , შენ გამტეხელი ფიცისა ?
მაგრამ ნაცვალსა ჰასუსა მოგრემსა ზემან იცის .
ქვალე : რა გვაღრთ ჰასუსი მის ჩემგან მე უიცისა .
შენ არ იცი სირაზშესა ი საქმროდ ჩემად მოუკანება !
შენ ყდომილი სარ სავაზირიდ , შენი რთულა იმასნება ;
ამერთმან ქნას და დაგირჩინოს ცუდად შენი ჟელოვნება .
თუ შენ დამთმე , შეცა დაგომო კის ხვდეს მეტი ზიანება .
ამას პრძანებ , კინცა გინდა ეპატრონის ჸინდოებსა ;
ეგრეთ მე მაქვს პატრიარქა , აწ მომცომრ სარ მიასცეისა
აზრი შენი შენი გგმანან , მტკუჭანსა და შენ აცეკისა .

၁၂၈၁။ မြန်မာစွဲ၊ ၁၉၅၇၊ ၁၁၁၃-၁၁၁၄၊ ၁၁၁၆-၁၁၁၇၊ ၁၁၁၉-၁၁၂၀၊ ၁၁၂၃-၁၁၂၄၊ ၁၁၂၆-၁၁၂၇၊ ၁၁၂၉-၁၁၃၀၊ ၁၁၃၃-၁၁၃၄၊ ၁၁၃၆-၁၁၃၇၊ ၁၁၃၉-၁၁၄၀၊ ၁၁၄၃-၁၁၄၄၊ ၁၁၄၆-၁၁၄၇၊ ၁၁၄၉-၁၁၅၀၊ ၁၁၅၃-၁၁၅၄၊ ၁၁၅၇-၁၁၅၈၊ ၁၁၅။

გით დაუშვიდი მეფეთა? ზურა რამე უნდა კიგვარი .
 არა ვის მიგცე თუ შენეე მე თავი არა წამგვარი .
 დაწყნარდა , მითხო : დალიტი მხრი შენი რად შევიწყნარი :
 სხვათ სიძე ესძლიაბას ჩვენი სკობს წევაკ ჩემი ლომი გმირთათ ,
 მიმარტვის მოქალა სასიძო ლაშქარით ნუ მოირთათ .
 მისთა სპათაცა ნუ დაშვა ზრდათა კითა კირთათ ,
 დიადი სისხლი უბრალიც კაცმანცა კით იტკირთათ .
 თათბირი და გამომჩენება ესე მეტად მომეწონა ;
 მოვასენე სული ჩემი აღრიდგანე დაგემონა .
 შექვეიღო , ეგი გენათი რაცა დმიტრიმან მოგავინა .
 ესე ვაჟე და გავეუარე , წამისულამან დამილონა .
 შოგიდა კაცი სასიძო მოვათ , მოსკლა გვახარა ;
 მაგრა თუ ღმერთი რას უშამს , არა იღადა გლახანა !
 მეფესა მისხდა სიამე , არ თავი იჭაგლახარა .
 შიბრძანა : ახლის მიმისება , მოდია ; თა-ი , დაშარა .
 შიბრძანა : ჩემთვის ესე დღე ლხინი და სიხარულია ,
 გმრდავისადა ქარწილი , სამს გითა დასასრულია ;
 კაცი გაეგზავნოთ ბავიღოთ უთვლიგნია საჭურჭლე სრულია
 უზვად გაგსცემდეთ , ვაკსებდეთ , სიძუნწე უმეცრულია .
 მოედანს დაქსდგი კარვები წილისა ატლასებისა ,
 მოვიდა სიძე გარდახდა ; დღე ქვეანდა არ აღვსებისა .
 შეიქნა გასელა შიგნიდგან , ქარის მუნ სასებისა ,
 დაიწყეს დგამა ლაშქარმა თებ თემად , დასდასებისა .
 მე დაგშევ გითა წესია საურავ გარდახდილისა ,
 შინა წამაველ მაშერალი , ქმა მომდობიდა მილისა :
 მონა მოვიდა , მომართვა წიგნი ასმათის ტებილისა ,
 აღრე მოდია , გიბრძანებს მსგზავი ალექსა ზრდილისა .
 ცხენისგან აღარ ჩამოვხდი , დავემორჩილე კაჩქარე ,

შევეღი ქნახე ბალიშხა ზედა წარბ შენჭმით მქლდომარე ;
 წარგდევ ; მიბრძნა : რახა სდგი . დღე მიგიჩს წინ საღმარე :
 ანუ გამწირე მიტუუე , და ქვლავლა მთიმცომარე . (*)
 შე მეწურნა აღარა ქსოვე , ფიცხლავ გარე შემოგბონდი ,
 უპუ შეუვლე : ან გამოჩნდეს , არ მინდვდეს , გისცა უნდი .
 ქალი ამხა რაგვან მაწევები , ასე კითა დაგძაბუნდი .
 შინა მაგელ მაგელა მისი დავაპირე , არ დაკუმუნდი .
 ასხა უბრძნე მონახა საღმირად დაემჰადენით .

შეგსხედით , გავლეთ ქალაქი , არა კის გაშეცხადენით .
 ქარავნა შეგელ სახიძა კითა წევა , შშანსცა თქმადენით
 უქისხლითდ მაგელა იგი უმა , თუმცა სმდა სისხლისა დენით
 ხმა დამიკარდა , შეიქნა ზახილი მოსხეევაში .
 წამოველ : წევნა დაბიწუეს დაჭხნავე ჩემი მდევამი ,
 ქალაქი მქონდა მაგარი , მტერიაგან მოუწევარი ,
 მუნ , შიგან შეგელ მშვდლით აძლე იგივე მე ფარი ,
 ციხეზად აღგზდევდ . შეგვაჩხეა რა გათენდა ღამე დილად .
 ვნახე სამი დიდებული მეფისაგან მოგზადებლად .
 ებრძნა : თუ აღმერობის იცის გამეზარდე კითა შკლადი
 ჩემი ასევ რად შესცემლე სიხარული სიმძიმილად .

ხეარაშმას სისხლი უბრძლიად სახლიდ რად დამადებინე ,
 თუ ჩემი ქალი გინდოდა რად არა შემაგებინე ?
 შე ბერხა შენსა გამზრდელსა სიცოცხლე მაანმებინე ,
 დღედ სიჭვდილამდი შენიცა თავი არ მაანლებინე
 შევთვალე : აცი მეჯეა , ხალ მქნელი სამართლისა :

(*) საქართველოს ხელოვნებით ასე ეს რესოლუციის
 ღვევები ნაწერი . არა თუ სიტუებით თვი შესაბამის ,
 ბგერითოდ გრებას დასახვენ .

შეკუთვნის ქანა ჰინდოთა ტასტისა მის მაღალისა .

ხალიაშმას კურად დაუთმობ , კარ უმაგრესი რესლისა ,

მე თქვენმან მშემან მაშორის ნდობი თქვენისა ქალისა .

ესე კაცი გამეგზავნა განებასა გავეშმაგე .

რომე მისი კურა მეცნა ამას , უჯრი დავედაგე .

მას ზღუდესა გარდავადგ მინდორთავენ რომე ვაგე ,

მესმა საქმე საშინელი , რომე თავი კურ წავაგე .

გამოჩნდეს ორნი ქვეითნი , შე მიეეგებე წინარე ,

ქალი ჰყვა ერთსა მოანასა , კურანტა თუ მოღმა კინარე :

თავ გაგლეჭილი ასმათი , მის სისხლი ჩამომდინარე ;

აღმან მიყიკლა ღიმილით , არცალა გავიცინარე .

იგი ქნახე , დაკებნიშე , განებანი გამიშმაგნა ,

შარით უხმებ : რაშიგან კარი , ანუ ცეცხლმან რამ დაგვდაგნა ?

შან საბრალოდ შემომტირნა , ძლიკ სიტყვანი გამოაგნა ,

მის სრა : ღმერთმან სიძვრგვლე ცისა , ჩეენზე რისხეით
წამოგრ: გნა .

ახლოს მიეღლ კელავრა ვეითხე რაშიგან კარი სიქეი მართალი

კელავ საბრალოდ ამიტირდა , კელავ მოედო ამით აღი ,

დიდხანს სიტყვა კურა მიახრია , მისთა ჭირთა ნამთალი ,

მკერდსა წითლად უღებელე სისხლი დაწერია ნაწერეთალი .

მერე მიახრია მოგახსენებ : ესე რამდა დაგიმალე :

მაგრა ვითა გაგახარე , შენცა აგოე შემიწევალე :

ნუ მაცაცხლებ , ნუ დამარჩენ , შემიწევალე , შემიბრალე :

მაგრამ , ეს სჭრაბს , აკთანდილსა , შენ უძმბე ეგე მშალე .

ა ს მ ა თ .

მოგახსენით : როს სასიძა მოქევალ და სმა დაგიკარდა :

შეფესა ესმა აიჭრა , მართ მისგან გასამტკიცერდა ,

შენ დაგიმასა , მისმერ , სმა მაღლად გასმაშერდა ;

მოგნახეს : შინა კელ გამოვეს , მით მეუჯე გამომჩინებათდა .
 წევადოეს : აქა აღართანის ქარნი სადმე გაუკელიან .
 მეუჯე პრძანებს : გიცი , გიცი , მეტად კარგად შემიგიან ა
 მას უუგვარდა ქალი ჩემი , სისხლი ველად მოუდერიან ,
 რა ნახიან ერთმანეთი , თაშენედიან , კერ დასამიან .

აწ , თავმცნ ჩემიან , მას მოკელავ ჩემად დად გინცა შედესა ,
 მე ღვიარისა კუთხაო , ღაუბაშს მას ეშექისა ბადესა .
 შათ ბაზუროთა ასეთი რა მისცეს , რა უქადესა ?
 თუ ღავარჩინა , ღმერთი კემია , მისად შეტიუთა შზადესა .

შის მეფისა წესი იყო , თავი მისი ძვირად ჰეჭირის ,
 და თუ ჰეჭირის არ გატეხინ მასეე წამსა ღამტეჭირის .
 ესე წერიმა მეფისაგან ვისცა ესმა , ვინცა იღის ,
 მან , უაშბო ღავარ ქაჯხა კინ გრძნებითა ცაცა იღის . (*)

ღავარ ღასა მეფისასა უასთა ვინმე ღვიარისა შტერმან .
 თავი ჰეჭირა მმამან შენმან , არ ღავარჩენს იღის ერშან
 შან , აგრე სიქეა : უბროლი კარ იღის ღმერთმან სახიერმან .
 ვისგან მოვევდე . ვისთვის მოვევდე მიისველრის ავი კერ შან .
 შატრონი ჩემი აგრევე , იყო წამისეე შენოდეს ;
 შენეულევი რიდენი ეზეივნეს ტურფად შენოდეს :
 ღავარ მისიად სიცუფათა , რომელი თრა მსმენდეს :
 ლიშრია შენ ლიშრია რად მოქეალი კეჭე შენცა არა გლოხნოდეს .
 რასკონა , ლიშრია , დიაცა , საქომა რად მოველევინე ?
 ანუ სისხლითა მისითა ჩემი რად მოაზღვევინე
 არ ცუდად მომტელავს ძმა ჩემი , რა გიუავ , რა გაწნევინე ?
 აწ , ღმერთისა უნდეს კერ მისვდე , ვის ესე ღამლევინე .
 კელი მიწურ წამიაზიდნა ; იმანი გრძელნი ღაუფუშნა ,

(*) იცის , აქ უნდა გაიგონა , ექვეიდის ცათა .

დამლუწა , დამლუწება , მეღვრად ჰირი მთიქუშნა :
 შან , შასუსი კერა გასცა , ადეს სულოქმა , ადეს უშნა ;
 ქალმან შავმან (*) კერა არგო , კერტა წყლულნი დაუშუშნა !
 რა დავარ გამდა ცემითა , ბისითა დამლუწებითა :
 წარმოდგნენ არნი მონანი , ბირითა მით ქავებითა :
 მათ კიდაბანი მოქმედია , ეუბნეს არ ავებითა ;
 მას შიგან ჩახეს იგი შზე , წგავს იქა დარავებითა .

ზღვისაჭერ განვლეს საწყმელნი , მაშინევ გაუჩინარდა .
 დავარ თქვა : მწელი აშისა , კინ არ დამქოლიას , კინ არდა .
 ვირე მომქლევდეს მოგევდები , სიღვარე გასაწყინარდა :
 დანა დაიცა , მოცავდა , დაეცა , გასისლმდინარდა .

ტ ა რ ი ე ლ .

რა ესე მესმა გავშმაგდი , მომეცა თოროლია და ზარი .
 გავიჭერ , ჩაგვაეგ ნავშიგან , მისი კვალისა მდეგარი ;
 აცი თვე უკლებ გიარე , მოვლე უთვლით ზღვათა საზღვარი ,
 მაგრა სიზმარშიც კერ კნასე , კაცი მის ამბის შისრიბარი .
 ზღვა დავაგდე სმელს გამოკელ , მიღამებდა გულსა მური :
 ზეთა ძირთა მიკიძინე : ჩემ მონათა ჭამეს პური :
 ავდეგ სეგლითა : ერზომ გრძელად კერ კცან ჭარი კერც
 დასტური ;

ვეღია ცრემლი ასოლებდა , თველითა ჩემთა მონაწყირი .

ზასილი მესმა : შექხედე , მოუმე ამაყად უიღდა ,
 შემოირბენდა ზღვის შირ შირ , მას იურე წყლული სტკილდა ;

(*) ქალმან შავმან , არა თუ შირით შავმან ; შავმან
 მწუხარებით კინადგან , ასმათ სწერია , დიდად მშეე-
 ნიერდ . შეწრით მოეხური შირი ბრძენთა საქებარი .)

სმლისა ნაცესი დასკრილი აქვს, სისხლი ჩამოსდიოდა :
 მტერთა ექადღა, მისწყრებდღა, იგინებდღა შეჩიდღა .

ზედა სკლა შავსა ტაიჭსა, ესე აწ მე მუავს რომელი ;
 შართ ვითა ქართ მაქრდღა, გაფიცხებული მწყრომელი ,
 წინა ჩაუსწორ მისისა შეურისა ვიუავ მდომელი .

უთხორი : დასლევ მიჩვენე, ლამბა ვინ გაწუენს რომელი ?
 მაგა რისხვისგან დასწუნარდი გარდავხდეთ ძირთა ზეთასა ,
 არ შეუღრების ჭაბუკი , ქარგი მახვილით ქვეთასა .

თანა წამომუკა , წავედით უტკბესნი მამა ძეთასა .

მე გამესგრი ჭვრეტასა მის ყმისა სინაზეთასა .

შონა შეგანდა დასტაქარი , შეუსტი მან მას წყლული ;
 შითხრა მე ღლეს ნადირობად აქა ვიუავ გამოსრული :
 შობარეგითა დაცამჯადეს მტრობენ ჩემი ბიძა წული ;
 მაგრა ა ღმერლი შემეწიდა არა დავრჩე გაბასრული .

შეულაპნზანზარის ქალაქი ახლიას მე მაქვსა რომელი :
 ნურადინ ფრიდონ სახელ მძექს , მეუე ვას მუნა შედღომელი ,
 ცოტა მაქვს მაგრამ , ყოველგან სიკეთე მიუთხრომელი ;
 ქალაქს შეგედით , ზარებით წინმოგევება უაველი .

მის ქლაბდა და საბრძოლებელიდ მან ლაშქრნი შემოაწერნა ;
 მომეწონა ფრიდონ ამში , მტერი სმლით , თვისნი ამაურნა :

თვით ირნივე ბიძა ძენი თვისნი , სმლითა ჩამოუარნა ,
 ჰილნი , წმინდათ გარდეკეთნეს იგი ირსე ასამურნა .

დაგიპურით მტერნი , შინა გამაცემებით შემოვპოუნდით .
 დაქესა ერთისა მე და მეუე სანადინით გამოუედით :

ზღვასა ზედა წაწურებილსა ქედსა რასმე წარვალეგით .

ერთი რამე საკეირებელი მითხვა , ენასე ამა ქედით .

ნადირობად გამოსრული წარვსდგომიდი ამა გორსა ,
 შეგვასა შიგან ცოტა რამე , დავინახე თუცა შორსა :

შეჲე უიცხლად სიარელი არას მაღა აქეს შისხა სწავლისა .
 ნავი იყო , კიდებანში მოვარე უკლა კაცხა ღრმა :
 შუნია აძლევნენ მთანი შავნი მართ ვითა ფისხანი ,
 ქალი გარდმოსევეს , სიმსხუნი , უნახე მისიხა თმისხანი :
 მას რამე ელევა ყითებადა ფერნიღა ტეგენდეს რისხანი ?
 შან განათლიას ჭეკუანა , გაცუდნე შუქნი შშისხანი ა
 ცხენი გავეცხლეა იქმოდეს შაბბი ჩხახა და ხრიალსა .
 ცელარ მიუხერთ გამესწორენ რაზომცა ვცემდი წრტიალსა .
 არ ესე მესმა მიგეღი გული საწვევად მე მასმა ,
 ღაწენი სისხლია შემყდებნეს დაჭიდინე ცრემლი თვევდნსა
 გაგდასხ შეო თქვა ფრიდულნია რა გიამპე მციარმან , შმაგად .
 ჟოვანენე ნურა გაგვა , ნუ ინაღველი მაგას მაგად :
 იფი მოვარე ჩემი იყო , მია მედების ცეცხლი მდაგად ,
 აწ გიამბობ რაიგან თევი განდა ჩემად მშენაგად .
 შემინ უამბე ფრიდონსა ჩემი თავ გარდახვალი .
 გაგზავნა , სმებნეთ არ დაგოჩეია ადგილიც კაცოგაც უგალი .
 მობრუნდნენ ცუდად მაგალანი ქერ ჭიათუეს მისი ქერც ქვალი .
 არ უნახე არ სია დამედო მე წელულისა ზედა წამილი :
 უკელა მომწერლა : კაცო განიც ჩემთვს ძნელ მოსაიმენია ,
 ფრიდონსა გამოვეთხევე , მან მომცა ესე ცხენია ,
 აქ მოველ : დევთა წაუღე ესე ქვაბი და ტუენია ;
 ჩემს ვაებასა სმას ჭიათუენ შხეცნი და ესე ღამენია .
 ჩემი უმკელო ჭიროთა მე ასრე დაჭმუნვებულმან ,
 შენ უკელა გაი გამე მე გერას , გერ ამებულმან ,
 გიამბე ჩემი ამბავი სიცოცხლე გაარშებულმან ;
 აწ , წადი , ნახე შენი მზე ნახეისა მაუგამებულმან .

ა კ თ ა ნ დ თ ლ .

შენ რამე წეართ ცრემლისა ნიადაგ დაგედინგბის :

შართალსა გითხოვ : ქადრება ამისი ნუ გეწყინების .
 შენ ვისთვის ქვდები მაგითა , მას არა არ ელჩინების :
 შე მომანებე , მე ჭირი შენი არ მომეომინების .
 რა აქიმი (*) დასწეულდეს რაზომ გინდა საქებარი ,
 გან სხვა იხმის მკურნალიდა და მაკისა შემტკიციარი ;
 გან უამბას რაცა წეჭირდეს , სენი ღეცხლითა მომდებარი ;
 სხვისა სხვამან უქეთ იცის სასარგებლო საუბრო .
 რაცა გითხაო მოისმინე , ბრძენი გეტუგი , არა ქელი ,
 ასი გმართებს გაგონება , არ გეყაფის , არ ერთ ქელი .
 ქარგად ვერას ვერ მოავლენს ქაცი აგრე გული უაცხელი
 აწ მე მინდა ძებნა მისი , ვისგან დაგენერამს ღეცხლი ცეკვი
 ღმერთმან ინების გაგიხმეს , შენ რუნი ღრემლოთა დენისა .
 რად მოიშორე შენ ურიდან , მომცემი შენის ცხენისა ?
 შენით იცნობის ამბავი , ღიანე მის მშისა მშენისა
 აწ მე მუნ მიგალა , მასწავლე , გზა , მმაღ უიცისა შენისა .

ტ ა რ ი ე ლ .

შართ გარდაწუკეტით , იცოდი გეტუგი მართალსა წირასა ,
 სიკედილი მახლავს დამეჩსენ , ჟანსარა დაკულე მცირასა ,
 არ ციცცხლა ვიუთ რას მაქნევ , რა დავიჩე სელსა მური რასა ?
 დამშლიან ჩემნი კავშირნი , შერთვიან სულსა სირასა .
 ამას მოკედავი ვილოცევ : არ ღდეს ვითხოვ არ ენით ,
 აქა გაურილნა მიკლურნი მუნაბდა შეკიურენით ,
 მუნ ერთმანეთი ქვლავ ვნაზე , ქვლავ რა მე გავიხარენით !

(*) რა აქიმი დასწეულდეს არ ისპარება ქარგად
 ტრალედიაში , მაგრა რადგან ანდაშად არის შემო-
 სული , ამის მიზეზით ვიზმარე აქა თუმცა არა
 ქერთლა .

გა , მოუვარენდა დამშანებელი , ზე მიწა მომაურენით .

აწ შემიწუალე ნუ დამწერავ ქველავ წეითა უცხელესითა ,
 მე რამე ღეცხლი მეღების არ ნაგზებია პესითა ;
 გერ დაშრეტ , შენცა დაიწვი სოფლისა ქნისა წესითა ;
 წადი , დაბრუნდი , შეიქეც , მუნიციპი შენი შზესითა .

ა კ ი ა ნ დ ი ლ .

ღმერთისაცა ესე რაღ ექმნა ეგეონი დაებალენით ,
 აღარ შეგვარნა გაგერნა , ხელი გქმნა ღრემლით დალენით ,
 სდექს ფათვერავი მიღწეულსა , განსჭერიტეთ , გაიცხალენით .
 თქვენ ერთმანერთი არმოქვედესა , მე სულნი ამამსალენით .
 ნუ გეშის , ღმერთი უხვია , თუმც სეენი გქიანან მკირები .
 რა სახაუბრო შირია ; კერ შემაგრიაბენ ჭირები .
 შეღამდა ხელი რას ცისქის ქარნი გაიღის მჯერები :
 გზას შეუდგები ; ღვითიკ ჩემი გასრულა დანაშირები .

დასასრული III . მოქმედებისა .

ლექსი 443 .

მ ა ქ მ ე დ ე ბ ა IV .

წ ა რ ძ ა დ გ ე ნ ა წ ი რ გ ე ლ ი .

თეატრი წარმოადგენს მშენიერსა და უავლის
 ქეპლურობით შემჟღას ხალვაი ხანას , გინა გამოხასევე-
 ნებელს ფათმანისას . სამქაული და სახალუქი (*)
 იარაღნი აწევიან სხვა და სხვა გვარად , სხვა და სხვა
 აღგიღის , ცალი მხარი ღიაბისა გახნილია , აღმოხავლეთის
 ჩეეულებისა მებრ პაღჩისქენ , მშენიერისა და მრავლითი
 უკავილითა და შადრევნებითა მოქაშმულისა .

(*) ხალუქიაბა , ფრანციულად coquetterie

ჭ ა თ შ ა ნ მ ა რ ტ ა .

რას წამ რდო ენახე შე აქა , კაჭარი აზლად მოსული :
 დაკრისი , გაფრითლი , გაფურითლი , სურვილისაგან
 ძლეული ,

მეისე დამესთ საბრალის ლახვანი გულსა ხეული ,
 ქერ დაკომე , შეკატუბინე , მას , რჩი მაქეს გული სეული .

შე გირე ამა წიგნისა ხასული მომიჯიღოდეს ,
 კრნაბდე , უნდივარ საკლავად ან ჩემი გაუკიდოდეს ,
 მანამდის გავსძლია სულია დგმა გული რაზიმდა მტკითლეს ,
 სიკვდილი ანუ სიცოცხლე გარდმიწუდეს ნეტარძი თდეს .

წ ა რ მ ა დ გ ე ნ ა II.

ჭ ა თ შ ა ნ , მ ა რ ხ ლ ე .

მ ა რ ხ ლ ე .

ეს ბარათი არის თქვენთან ყმა გაჭრისგან მოტანილი .

ჭ ა თ შ ა ნ .

აბა სადა ? ჩემარა მომეც მიმდის გული დაკრითბილი .

მოახლე მიმრთმევეს წიგნს .)

ამაშია ბედი ჩემი უაკელიერი გადაჭრილი ;

ანუ დაკრებე მე ცოცხლი , ანუ მწარი მხედეს სიკვდილი .

(დაიწუებ მაღლა ჭითხვას .)

მოგეწერა , წავიჟიასე შენი წიგნი , ჩემი ქება :

შენ მომასწარ , თვარე შენგან მე უფრო შფირს ცეცხლოთა
 დება ;

შენცა გინდა მეცა მინდა გაუწევეტლად შენი სლება :
 შეულა არის პირიანი , რომავე არდგან ნება .

უ ბ რ მ ა ნ ე ბ ს მ ა რ ხ ლ ე ს .

ჩემარა უკელი მოგვიმზადე შექცევად და ჩენად ლხინად ;
 ამ ბაღჩაში შადრევნის პირს იუს სუფრა გაცაშლილად :

შუტრიბნი და მისჩანგენი ქალნი ჩემი შემოყენილად :
 როგორიდნენ და იმდერთდენ ავთანდილის ქებას ტებილად .

წ ა რ მ ა დ გ უ ნ ა III.

ავთანდილი, ფიამძნ, ილაშაზებს თავს მანამ ავთანდილ
 შემოგა .

ა კ ა ნ დ ი ლ .

შესწორაფებადა უთმინთდ ნაზეა თქვენისა შირისა .
 ნარნარებათა სატრიუმითა მის შეენებისა ძვირისა ,
 კარდთა და მინა ნათხშავთა , ძლი მარგალიტის სშირისა
 თვალთა ნათლისგან რომელთა ჭართ ბეღი გამოსჭვირისა .
 ფ ა თ შ ა ნ .

შენ გრიფიალიაბენ ფოველნი , შენიკს საბრძლოდ
 შედებიან (*) ;

კარდი ზარ მიეკირს ბულბულნი რად არა შენზე ქრობიან .
 შენი შეენება უკავილია აჭერის და ჩემიც სჭენებიან .
 სოულად დაჭმენაზემან თუ მზისა , შუქნი არ მომესწოდიან .
 ღმერთი მეაკს მოწმად ვიშიშე , თქვენსა ამისა თხრიბასა ;
 მაგრა რა ვიზგა დღე კრულმან სოულად გაუკრივან ცნობასა ;
 გული ვერ გასძლებს ნიადაგ შავთა წამწამთა საპასა ,
 თურთას მეწევი მეწიევი , თვარე მიკეცდები ცნობასა .
 (შელს მოქედებს და წავლენ ბაზში და დასხდებიან
 სუჯინად .)

წ ა რ მ ა დ გ უ ნ ა IV.

ფათმან , ავთანდილი , ქართა ქალთა მეჩანგეთა , მომდერალ-
 თა და მრთელელთა . სან ტანცალენ და ზან

(*) ამგვარები არ შეენის ტრადიციას , მაგრამ
 ლექსი შეენიერია და ამისიკს ვიზმარე .

ଶେଷ କାହିଁଏ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ქაცია ლისინი, სოლური, სიხვარული, სიკვარულია ;
უმისად გული, ბინდ მაღლული, დაჩი-გრძელია .

ଗଣେଶ ପାତ୍ର (ଗପିଲେଖନ)

კითხ უკავილი დანაშენლით, მზის მსურველებით.
ელის ციქ წევარის, მოჩანჩერის, მოუღმინებით :
ეგრეთ დამსმარითი, და დამჭერითი, ქველვ მოცეციც ხლდებით.
როს გერიზის ქალი, ბრძლა მჭერიგვლი, ჩემინავს ქრისტიანი.

မြတ်လွှာသန ၂၇၁၆ ခု ပေါ်လောက်ရေး

குடிய கூத்துக் காலை, கூத்துக் காலை, கூத்துக் காலை.

უმისოდ გული, ბინდ მიღული, დაჩივრული.

3 0 9 6 3 7 5 3 2

და ზღვა და სმელი, მთლად სოფელი, მით ღირებულია :
მისცემს ნათელსა, ბნელ ქვესკნელსა, გეგლულით თვალია .
კერტული და ღწერა, კაცი სინატრი, მარცა თვალია :
გულის იმედი, ლიხინ შემცველი, მარტი ქალია .

J. CL. 5. 2.

ქართველი სოფია, სიმარტინი, სიკეპარტია .
უმისად გული, ბინდ მთავარი, ჯაჩიგრებულია .

၃၈၁။ ရွှေခြေများ ရှိသူများ နေပါးများ ဖြစ်တော်း၏

Նու ծացզոյութիւնը գտնեածնի պահանջութիւնն է, մեջ Շահյա մռամբյանը լի ցայլնո է կրտեսնուն, ևս Մաքրության, Շենքան ճալույսնուն : մատ և անակրնելամազ, ჭորտ ճամկցելամազ, յաւթշնու այլու Շեննո, քահանունը լուսածելունա ։ Մայ ևս ծնելունա, ճառաւուն գայլունա.

12. 61 2.

ქართველი და სომელი, სოჭანული, სიკეპარულის :
უმისად გული, ბინდ მოღული, დაჩიგრულის .

თარი კე ქალგბი გაღიაბია .

აქ არ ეგება , შეღიანება , ზარღვბდეს გული ;
 აქ არ ეგება , ტებილ სურვილი , ჰელობს სიუკარული ;
 გულ სანავარდსა , ფუჩქნილ ჭარდსა , დატრიუის ბულბული ;
 სამთხოის ჭარი , მჭვირ ცისკარი , ჩენითვს ხმულია .

წ ა რ ა .

ქართ ლხინი სრული , სიხარული , სიუკარულია .

უძისოდ გული , ბინდ მოცული , დაჩაგრულია .

ფათმან ზელს მოსდებს ავთანდილს .

სიუკარულისა მე ცეცხლი შიდაგავს გულს საბრალოსა .

წ ა რ მ ა დ გ ე ნ ა V.

ფათმან , ავთანდილ , ჩაჩნაგირი , ქართ მოშორებით .

ჩაჩნაგირი , ფათმან დამქრთალს :

ნუ ქროები , არა არ გიშლი ბაგა ლამაბა , წილასა .

წიგნეს თურე , არა ელიდი ჩეპსა აქ აღრე მოსქლასა .

გაგითენდების განაწებ მაგა მოუმისა უღლასა .

გამქიცხე აგრე დიადი და დამდე გასათოეეელად .

მაგრა მსცნობ ზეალე შასუსსა , მაგა საქმისა მზღვეეელად :

ვარ შენია შეიღოთა შენითა ქბილითა დასაჭმეეელად ,

დაგშალია წერთა ფუ მიუავ , ზელილა კრბილე მე გეღად .

წ ა რ მ ა დ გ ე ნ ა VI.

ფათმან , ავთანდილ , ქართ მოშორებით .

ფათმან , აწევეს ჭარის და ტუებას .

ვამე , ვამე ! მოვებალ ქმარი , ამოვწევებიდენ წერილნი შეიღონია ,

იმუარ ვეავ საქონელი , უსახოანი თვალნი თლილნი .

გაეეგარე საუკარელოა ; ვა გამზრდელი , ვად გამზრდილნი .

ბოლოდ გექმენ თავსა ჩემსა , სიტუებია ჩემი წბილნი .

მ კ ი ა ნ დ ი ლ .

ეგე რა არის ? ამას მე მოვისმენ , გაცბუნებული !
 მითხვარისა გჭირს , რას იტუები , რას ხმა ხვარის ჩარ ავრე გებული ?
 რას დაგექადა იგი ყმა ? რა ნახა შენგან ეღებული ?
 დადუძინი , მითხვარ კინ იუთა ანუ რად საქმედ რებული ?

ფ ი ა მ ი ნ .

რა მოგაზინოდ ჴე ლამბა , ხელი ვარ ცორემლით დენითა ,
 ნუ რას ნუ მკითხვე ამბავსა , უწერდა რას გაიხორებ ენითა .
 დაეხუცე შეიღინი ხელითა , მით ვარ დღიური ლაშენითა .
 თავი მოვიკალი უთმინდ სიკვარულითა შენითა .

წალი თავი მიღინჩინე , საქანელიც გამარტე ;
 ნუ შაჩქენებ შენ სიკვდილისა , მსწრაფლად რამე მთიგვარე .
 თუ შეიძლო , შორეული იგი , სკე მიგვრიდე ესე მწარე ,
 დორისა ნურთდ ნუ დაწევარგავ , წალი , წალი , აეჩქარე .
 (აკიანდილ აიღებს გურზს და გავა .)

წ ი ა მ ი ა დ გ ე ნ ა VII.

ფ ი ა მ ი ნ , ქ ი ა რ ი .

ფ ი ა მ ი მ ი ნ .

ლაშტი მიზა , გავიღა , მიგა მის უმისა საქველელად .
 ქერძენ ერთმანეთსა სმალა გუქმენ მიზეზი სისხლითა საღვრელად .
 გარ ქლოქლოხეთის მუგზური , შფლითისა ამაგზებელად ,
 აკიანდილც მოგექალი უმანეთ შეიღილ გავსდი ამიამწევეტელად .
 და ქლიაუცა თვისის შუქითა , აამეს მინათებს მე მოვარე !
 მიაჩინგენია მგასანნი , მე , შემომრტყმიან ქლიაუც გარე ,
 რას გვარებს ჩანვი , ბარბითი , მღერა გული მისალისინარე ;
 აავ წიაგლივედ ზე დამრთეთ ვამსა , გოლების ხმა მწარე :
 (ქველანი თავ საბურთვი მიღიღლებენ , და გაიშლიან თმათ .)

ერთი ქალი (გალილით მოხვევებში)

ერგლიურია ჩეენი უბედებანი ,

გარდავიურია ა თავსა ნაცარი ,

გვდიოდეს თვალთა ცრემლისა ღვარი .

ერცო მეტდე , თმათა ვიწერი გლეჭენი

(გარდაისდიან ბეჭთა და იწყებენ ტუბას .)

მთლიან ქართა . (დასცემ გადების სმას მაღლამდ .)

ესი , ჩეენს ბედსა ! რას შევესწარია !

სხვა ქალი გადებია .

ჩეენ ლაზინი ჩეენი განგვეზვა სიმწარია .

ხევლ ჩაჩნდგირი რისხვითა მოტყინარე .

მთგვისდება , უბრალი ჩეენთა სისხლითა მჩქევარე !

ხევლ მიგვეღება მშისა შუქათა ნათელი !

ხევლ გაგვეზნების უფსერულის ხარი ბნელი .

ღმერთია მაღლათ , გვისენ ზენა სამყარია .

ქართა (დასცემს ვაებას მაღლის სმით .)

ესი , ჩეენს ბედსა ! რას შევესწარია !

ჰით კელი ქალი მათ ქმით .

ფარმან ხათუნა , დედისა მქონდა დედა !

გიურთ ჩეენ შენის ჭირის ნაცალი .

ჩეენთვს არა გმაქვს ეზომი გადებათ :

ჩეენ დაგვამწუზრებს სკე შენი მწყრძლი ,

შენთვს თავს კიტუბთ და შენთვს გრირით .

ქართა (დასცემს მაღლამდ .)

ესი , ჩეენს ბედსა ! რას შევესწარია .

ფ ა თ მ ა ნ .

განხმენ ძუძუნი , რომლით გაწილე შეილთა ,

ჩემთა ნუგეშთა , ბრწყინვთა , დღეთა ტქბილთა .

სხვა ქალი (მისთვევაში გაღიაბია)

კითა უფაფილიათ , რომლით იწოდებან კელნი ,

გაუქითხვებად , მოქმედებენ ბასტნი ცელნი ;

ასე ჩანჩხიგირ რისხეით გაშმაგებულია ,

ამაგიწყვეტს უწელიად , უმანკო შეიღიათ წერილია .

კაცი მძღინვარეებ , ეს არის სიუკარული ?

უნდა განეგმიოთ შენოვს წინარედ სატიფია გული !

ქართვ (დაიჩიქებს და სხა მაღლა შეღალადებს დაშერიცხს) ,

ღმერთია მაღალია , კედრება შეგვისმინე ,

ნუ დასთმიაპ რათა ამასწერდნენ უბრალიანი .

ძლიერ აღმოგესშლიან , ჩეენ შუქნი საცისქოთანი !

შენ დაგვიფრე შენ განგვარინე ;

გარღმიაეც ზეცით მაგრილიაბელი ცვარი :

დააჭეს ცეცხლი ჩეენოვს მგზებარი .

წ ა რ შ ა დ გ ე ნ ა VIII.

ფათმან , ავთანდილ , ქართვ უკუ ჩამოდგება .

ა კ ი ა ნ დ ი ლ .

დააცხრეთ ეგე ჭაება დაცრემლნი მიაიწყვენია ,

თქმენი მდევნელი მიაცხედა , თვეი აწ მიაილინენია .

ფ ა ი ა ნ .

შე , ქმარი ჩემი და შეიღნი აწერთ დაგიბადენით .

ლომია , ქებანი შენიცა ჩეენ კითა კადიადენია .

ა კ ი ა ნ დ ი ლ .

აწ მიასარ თუ რას იტუთდი რას გაშმაგდი ისე მეტად ?

რას გექადდა იგი კაცი ? შესწოდების მეტის შეტად (*) .

(*) მეტი-მეტად თუმცა , მეტისგან არის შემდგარი ეგრეთ სხვა სატუკა , და ამიტომ იქმარების რითმით .

ფ ა თ მ ა ნ .

ფერსთა იქვენთა მაგენერემი , არა გლირს გარ ჰინსა ჭურეტად ,
 უდევლიშე მაგახსენა უქლებლად და ჭეშმარიტად .
 ერთსა და დასესა სარქმლისაგან , შექეცივა ჰის ზღვასა ,
 გიხედვები , გიქარებდი ქაშნისა ჩემგან ზრდასა ,
 შორის აძინდა ლატა რემე მაღურებდ . შიგან ზღვასა)
 წევალსა .

ფრინველად ქსო ქი ანუ მხედად სხედგამგზავსე მემცა რასა :
 მე შარიდგან ვერ-დ გაცან მაგეპსლადა იურ ნავი ,
 იართა კაცთა ტანად შავთა , თვით ჰირიცა ელგა შავი ,
 იქით აქეთ მასხედომდეს , ასლის უჩნდა ლანძლ თავი .
 გამოვიდეს : გამიკერდა იგი უცხა სანახავი .

გამაზიდნეს იგი ნავი , გამოიდეს ბალსა წინა ,
 მიისედეს , მიისედეს , გინ გვიჭვრეტსა სადა გინა :
 გერა ნახეს სულიერი , გერდა რა მან შეაშინა ,
 მე , იღუმალ ვისედვილი , სულ ღებული ვიუავ შინა .

მით ნავით დადმა მათ რემე გადმოსვეს კიდობანითა ,
 ახადეს : ქალი გარდმოსდა , უცხლისა რითმე ტანითა ,
 თავსა რიდითა შავითა , ქერძეთ მასილი მწვანითა :

შშესა სიტურული ეყალფის იურს მისითა გვანითა .
 მავიხმენ თისნი მანანი , ჩემსა წინაშე მდგომელინი ,
 უჩვენე ხედავი მანითა , ტავედ ჸევანან შუქნი რიმელინი ,
 ჩაეპარენით , ჩადითა , წერნარიდ , ნუჩერად შეტომელინი ,
 მაგუილან ფასი მიეცით რისარა იურნ მდიმელინი ;
 თუ თა მოგცენ , ნუღარ მისცემი , წაწეგვარენით დახაცენით ;
 მოიგვენეთ იგი მოვარე , წერენით , გარგად ეცალენით :
 ჩემნი უმანი ზედა დალმა ჩაეპარენ ვითა ფრენით .

დაუკავშირნეს, არ მოჰყიდეს; შაგნი გრახე შეტად წერნია.
 მე სარქმელით გარდავაღევ, რა შეჭიგენ არ მოჰყიდეს,
 შეუზახე : დაზღვენით, შეიძურეს და თავსა სჭრიდეს.
 აგი ზღვასა შეასრივნეს, შემთადგეს ქაღლსა სცვიდეს.
 ჩავეგებე, გამოგვერე . ზღვის ჩირს ხანსა არ დაშშიდეს.
 რა გიაშბა ქება მისი, რა სიტურეშე რა ნაშიბა,
 კურცავ რომე იგი მზეა, არა მართებს მზესა მზიბა.
 კინ გაიცდის შუქთა მისთა, გინცა კით ქნას ნახაშიბა.

ა კ ი ა ნ დ ი ლ .

კული ჩემი შეტად აღმარ ; სოქეი არ უნდა ამას შმიბა.

ფ ი ა მ ი ნ .

კულერე . მიასთან კან ხან მზეა, პნუშეილი კისთა ტომთა;
 ამა ზენგთა სით მოქუცანდი, შენ ბატრიანი ცისა ხომთა.
 მან ბასუზი არა მიასრო შე ; სიტუეთა ესე ზომთა ,
 ას ნაკული წერთა გრახე, ღრეულია მისთა მანაწილეთა.
 რა შეჭაჭირე კითხვითა, შეტოთა საუბარითა
 გულ აღმოხსენჩეიკით არისდა, მით რემე ხმითა წერარითა ;
 ბროლულადსა დავარი ნარგიშთა მასდის გიშრისა დარითა ,
 მისი მჭერეტელი დავიწვი , გარე გულითა მეცდარითა .

მითხრა : შენ ჩემივს დედათ , ზარ უმჭვდესი დედის ,
 რას აქნებ ჩემსა ამბავსა , ზღაპარი არის უბედისა ;
 დარიბი გინჩე შესწრიბი , კარ უბედისა ბედისა .
 თუ რაცა მკითხო ძალიცა გიგმიდა არსეთა მხედისა .
 გით გიაშბა საკურეული მე , გლაზ მისი უაფა ქლევა ,
 და დამეგ გაუწერეტლად . ტორილი და ცრემლოა ფრევევა .
 შეჭებერი დასდუმდია , წამ ერთს წერად ჩემი თნევა ;

აწ უმისად გით ცაცხლუ ქარ , ჰეთი ჩემთვს გაგლას ,
 შე , კა .

შინა შევიდი (*) მას წინა ედგის ცაცხლისა გუბები ,
 შიგან შეღნისა მარტექსა ეუპრენეს გიშრის შუბები .
 შეღნისა ტპათა სლერების საჭხე სათიხსა რუბები ,
 შირის ძაწსა და აურესა სჭერის მარგალიტი ტუბები .
 შან ტურფამან სახლსა ჩემსა ეგრე დაწერა ზანი დიდი .
 კურ გაფანდე ქმარსა ჩემსა , შესმენისა მქონდა რიდი .
 კაქე : თუ უისობრი , გიცი დარბაზს , გამამჯღავნებს
 იგი ჟღიდი .

ესე მეურ საგონებლამდ , კვლავ შევიდი , კვლავ გავიდი .
 კხთქე : თუ არ უისრი , რა უერ , ჩემგან რა მოეგვარების :
 არცა რა კიცი რა უნდა , რა კისგან მოეხმარების ;
 ქმარი რა მიცნაბს მოცამქლავს , კეღარი მოეფრების ,
 კითა დაქმალო ნაიელი , კინ , მხესა დაედარების ?
 მიკელ მარტი ქმარსა ჩემსა ჟელადაბე , ჟელაციცე ,
 მერე უისრა . გითხრია რასე , მაგრა პირელ შემომფიცე ,
 არ კის უისრი სულიერსა , საჭირარი მომე მტკიცე ,
 უიცი , უიცა საშინელი , თავიცა კლდეთა გაცე .

(*) ესე ქარგი არ ითის ტრალედიაში , მაგრამ
 კინადგან მშეენიერი ლექსები არის , და ქართველი დია
 მასწანი , ამისიავს ჩავსწერე . ამას გარდა რადგან
 ნესტან დარექან მესულე მოქმედებაში გამოჩენდება
 საჭიროა მისი ჭები ჩრდილო მოიხსენიას რამ მსმენელი
 უფრო იღმიან მისოცს .



და მისმა უნდა ის სხვის ჩერენსენ იაგაო მუღა, ამდენის ულადა:
შემასმინეს: მეუე გითხოვს ქარ ამისთვის გულ მოყდარულად.
მან მითხოდა: დაი ნუ გიკერძო ეგე რაზიმცა ძნელია,
ბედი უბედო ჩემშედა მიწური აჭისა მქნელია,
კარგი თა მფირდეს გიკერძეს, აյრ თა საკერძელია;
სხვა და სხვა ჭირი ჩემშედა არ ახალია, ძევლია.
შემე საჭურჭლეს: რომელსაც ფასი არ დაედებოდა,
თვით მარგალიტი აგილე, რაც ლენ ამეღებოდა,
თვითი, და თვითი, თვითისა ქაღამარქი ეჭასებოდა,
მიეკ, მას წელის შეეგარტყი შაგგული მისთვის ქვდებოდა.
ქარეჭი: ჩემი ვანღა სადმე გეხმარების ესე გვარი.
მათ მონათა სელია პირელ იგი ჰირი შშისა დარ.

მსცნა მეშემან , მოეგება : ჸერებ ტბლაქსა გახდა ზარი .
 იგი შევა თავ მოდრექით , წენარი არას მოუპარი .
 შეიღეს ტანსა ჩაცევეს შესა მოსელი ქალისა ,
 მას ზედა შუქი მოაჭალი , ჩნდა მნათიბისა თვალისა :
 დადგეს თავსა გრირგრინი ერთობილისა ლალისა ;
 მუნ კარდსა ფერი აშვენებს ბოლოსა განმჭვირვალისა .
 უბრძანა ცხრათა ხათუმისა დადგიმა მცელად კარისა ;
 სელმწიულე დასჭლდა ნადიმად , მზგავსად მათისა გვარისა .
 სცემენ ბუქსა და ტაბლაქსა , მოსამაფებლად ზარისა ;
 ქალი შინ შევა ხალჭათისა , აქს წყევა სკისა მწარისა .
 უბრძანა ხათუმისა : ნუ სცოტია , გულსა დავიღემ დანასა ,
 თქვენ დაგხლოს აქენი ჩატრანი , სოფელს ვერ დატერია
 ხანასა ;

ესე სკლიპს მოგცევ საჭურჭლე , შეიმე მარტენია ტანასა ;
 მე გამაპარევა , გამიშვით , თვარე დაიწუები ნანასა ,
 შემოისხნა მარგალიტი , შემომერტყა რაცა თვალი ,
 მოიხადა გვირგვინიცა , გამჭვირვალი ერთობ ლალი ,
 შიხვა , უთხრა : გამომიღეთ , გიმჩევი გულ მხურვალი ,
 მე გამიშვით , ამერთსა თქვენსა მიავალეთ თქვენი ქალი .
 მონათა შიხვდა სიხარბე შის საჭურჭლისა ძვირისა ,
 დავიწუდათ შიში მეფისა , ვითა ერთისა გზირისა !
 გამომარება დამსექნებს შის უებრისა ჩირისა :
 ნახე , იუ აქრია რასა იქს , ეკერთხი ეშმაქია ძირისა !
 მონათ რა ის გამაპარეს , გარდისექნენეს მასევ თანა .
 ქალმან ქარსა დამირექა ფათმანიბა ჩემი პრძანა :
 გავე კიცან , მოგეზივე , გამიჯვირდა მეცა განა ;
 შინა უთლე არ შემომუქა , რად მაწვევი , შემანანა .

შევეღა ფიცხლავ საყინიბის ავტორი ცხენი უკეთესი ;
 ზედა შევხეი გავაპარე , მშე მნათობთა უნათლები .
 წახლა ჩემი ჭირნაზული , ევრ მოვიძეი რაცა კავები
 დღეინდღამდის მის წასჭლასა , მეუე იგლოუს არის მეტები .
 ჩაჩნაგირს მისი გამარტი უამბე ენით მცირებით .
 იგი მეტარობდა , რა გნახა შურით აღეგზით მწარითა ,
 მეუესთან გამუღავნებდა , გულითა მორისხანით .
 მეუე , სახლს ამომიუსერიდა ამწევეტდა შეიღით გვარითა .
 ა კ ა მ ნ დ ი ლ ა .

მაგაზე ნულარ ჭმუნეარებ , წიგნსაღა : გრე სწერია :
 მოუვარე მტერი , ყოვლისა მტრისგან უფრო მტერი .
 არ მიენდობის გულითა , იუ კაცი მეცნიერია .
 ნულარ იშიშები იმისგან აწ ისი მეტართა ფერია .
 იგივე მითხარ მას აქათ ქალი რემ მოგირჩენია ,
 რაცა გიცვნია ამბავი , არ რაცა გაგივრენია .

ფ ა ი მ ა ნ .

ყოველი გითხრა რაც ჭირი , ან რაცა მისოვს მსმენია ;
 აქნამდის მისი დევნითა , ჟერ ბედს არ მოუსევნია .

მისი ამბავი მიამბო ქაჭითა მეუესა მონამან :
 აქია წასული შეიძერი , რომე მექაბრეთ მძღოლარშან
 ქაჭით დედოფლებას დუღარდუხტს , მიწერართა მსიმრულამან
 ეს გისძლილი , ბრძანა დუღარდუხტ მის შეენებისა მსილავშინ ,
 მე ისნი შავნი მონანი მექანან საჭხენი გრძნებითა ,
 უჩინად მივლენ , წამოვლენ მათითა სელიუნებითა .
 მოვასხენ ქაჭითს გავგზავნე , გარემო იუ ნუ დასდგებითა .

მაღნაბეთ მისი ამბავი იქვენისა სელიუნებითა .
 მაღა მოვიდეს მაღნაბეს , ფიცხლავ ებიქა გზისადა :

შეუგვრიდათ მეფისა, ზღვას იქით წამინდისადა,
 გერ ეის შეუდგან საჭვრეტლად თვალინი მართ კითა შშისადა;
 ქან დაუწინდავს საცოლედ რისან მცირისა ყმისადა.
 ქალა ქალაქი აქამდის მტერთაგან უბრძოლელია,
 ქალაქისა შიგან მაგარი, ქლდე მაღალი და გრძელია,
 მას ქლდესა შინა გვირაბი, ასემრთმელი ხვრელია;
 მუნ არის მარტო მნაითბი, თვისითა შემუშელია მწეველია.
 გვირაბის ქარსა, ნიაღაგ, მოუმე სცადს არ მის ნახები,
 ათი ათასი ჭაბუქი სდგის, უკელა ქარ ხასები.
 ქალაქის ქართა სამთავე, სამ ათას, სამ ათასები.
 გულა გაგზავდა სოფელმან, არ კიცი და გლას რახები.

ა კ თ ა ნ დ ი ლ .

უური მამიგლე, უ ფათმან კიცი ქს საქმე შენია,
 დავრთები ამა ამბაჭესა, მართ კითა გველ ნაჯბენია:
 მაგრა, აქამდის მართალი შენ ჩემი არა გსმენია:
 ჩემი მომქმედელი წამწამნი, მავნი გიშრისა ხენია.
 გგონივარ კინმე ქაჭარი, ჰატრისანი ქარაგანისა,
 მე ქარ სხახეტერი მაღლისა მეფისა რისტევანისა;
 ათვალი სხისა დიდისა, მათისა შესიგვანისა:
 მაქეს ჰატრისანი მრავალი, საჭურჭლე, ზარდა ხანისა.
 შენ გიცი ქარგი მოუკარე, ერთგული, მისინდობელი;
 მათ უშისი ერთი ასული, მზე სმელია მანალბელი:
 იგია ჩემი დამწეველი და ჩემი დამაღნიბელი,
 მან გამამგზავნა, დავაგლე ჰატრისანი მისი მშობელი.
 რიმე შენ ქალა გულია, მე ძეპნად მისკე ქალისად,
 მიკლია უკელი ქეუგანა, მის მშისა მონაცვალისად:
 მისორს გაჭრილი შინახევს, წევს ლომი ფერ ნამკრთალისად.

გამცირდებულია თავისად , მის გულისა და ძალისად
 მაღალი და ფასმან მეწეუ , ევტადნეთ მისი რეგბასა ,
 უმცელოს იგი მნიშვნელო , ნუ თუ , მიეცნენ შეებასა .
 გინც სცნობდნენ ქალი უკელანი , ჩვენსი იწყებენ ქებასა ,
 ნუ თუ მკლავ , მიხედნენ მიქლურნი ერთმანეთისა ზღვებასა .
 მთმგვარე , ქაჭეთს გავგზავნოს , იგივე მონა გრძნეული ,
 ქალისა გაცნობის უკელაი ამბავი ჩვენგან ცნუყლი ?
 მანდა გვაცნობის მართლი , გვნია მისი გამოიჩინა ;
 ღმერთმან ქნას ქაჭეთი სამეფი , მოგესმას , ჩვენგან ძლიული .

ვ ა ი შ ა ნ .

მაღალისა ღმერთისა დიდება , საქმენი მომხედვენ მოაწენი ,
 დღეს რამე მესმნენ ამბავი , უკედავებისა სწორანი .
 შეეიდეთ , გიშმოთ შინ მონა , შავი მართ ვითა ყორინი :
 წიგნი მიგხწეროთ , გავგზავნოთ . თუმცა გრძნია შორინი .

დასასრული IV . მოქმედებისა .

(ლექსიდა 500 .)

მ ა ქ მ ე დ ე ბ ა ვ .

თეატრი წარმოადგენს ქაჭეთის ციხეს და ქალაქისა
 საკირველს ; და უცხო განსაცვილების ზელოენებით
 ნაშენსა , სადგომი ტურჭად მოართული ნესტინ დარწე-
 ვლანისა , სარჯმლიდგან ჩანს ქალაქი და ქარშები ციხისა
 და მავა ზედა მცველნი .

წ ა რ მ ა დ გ ე ნ ა შ ი რ კ ე ლ ი .

ნესტინ დარწევან ზის და ტირის , ფერია , ამისი მო-
 ახლა ქავი .

ჟ ე რ ი ა .

დასწერნანდი, მაგას უერ გასძლებს ქაცი თუმც იუთს რგალისა: არ გძინავს, არ სჭამ, არ სჭამ, არ გაქვს შეშრობა თვალისა; ბეკრი ტყევე არა აქვთ ნუგეშად, არც სიტყვა შემაბროლისა, თუმც სარ პატიმრად, ეგრევ გაქვს შატრივი დედოფლისა. თუმც აქა ვარ მაჩერნილი, სამსახურად თქვენად მცელად, გული ჩემი შეგვმსჭვალით ერთგულებით შეუცვლელად. არა უერსა არ მიბრძანებ რა უი მე გლას, შენად შეელად. შენის ცქერით გიტარჲები, ღალათა კრულითა დამწეველელად.

ნ ე ს ტ ა ნ დ ა რ ე ქ ლ ა ნ .

საბრალობელით შენ რა გრძელის რასათვს იწყევ სეეთათ, რასაქნევ მპარა, ამ ჩემთა შავით ნაქსოვითა დაუთათ. არ სით არ არის წამილი ჩემთა დამჭირითა სენთათ; დმერითმა გამწირო, არ გელი ქაცითაგან მე ნუგეშთათ. შერეცა დიღად გმაღლიბ შენ, გაქვს ჩემთვს გულთა ლიმისანი;

მაგრა თუჭალა გითხრა შენ, სიტყვანი მისანდღაბანი; უერს, უერ მარგებ, უერიულით შემიშრო ცრემლითა ფანანი; მოგევლები ღლიანდ მე, აღწე, მაგ ხვდება შენცა ნანანი:

ჟ ე რ ი ა .

უშენთდ ეგრეც მიგზედარეარ რა სენიც მიაგწელავს რამელი, სარ უცხო ვინმე მიშნური, გაქვს სულაქმა დაუცხრომელი; მაგ მიარებია შენი მშე, გულისა მანათაბელი. ამად მებრალვი უმეტეს, მდის ცრემლი შეუშრობელი. მითხარ ვინარის? საღ ვძებნო, გაცნობო შენი ამშავი; მით ვორებოთ ღლიანე რამე ჩეენ, შენი გასახარევი?

სეღავ ვით ესე ქაღაქი მტერთავან არს უბრძალავი :
 არა დავშეაგვ შენისა გამასხნისათვს მე თავი .

ნესტრან დაწეჭან .

მე , მაგას ვერა ვერა ვიქ , ეგე რა მოსაგვარია ,
 გაგაშეშებინა მამული , მამა , დედა და გვარია ,
 შენა ჭირნახულთა ჩემზედა , ეგერა მოსაზღვარია ;
 ისეგ ეს მიქლაბს მდიოდეს სისხლისა ცრემლითა ღვევარია .
 სად გაფიტარია ? სად ვიურ ? ადგილისა უმიურეს რომელისა ;
 სად მიუეფურია მე ბედსა ჩემზედ სასტიქად მწერლამელისა ?
 ვინ შეიწენარებს ხილუელში ჩემები ზელ ცუპერაბელისა ?
 მაგბულებულ ვარ თვს ტამთა , მამა , დედასა , მშობელისა .
 წამიხდა ჩემი იმედი და ჩემი სიხარულია :
 საცა წავიდე თან მომექეს ესეს გულისა წელულია .
 ჩემთვს მარტ დალენ სიკვდილი , არის ნუგეში სრულია ;
 შაგმან მიწამან დაულიას ჩემ ვამთა დასახოულია ,
 შენ საუკარელია რომელიან მარტოდენ შემიბრძლება ;
 უკანასენელი სურეილი შენ , ჩემი მიითვალეთ :
 როცა რომ მოკედე ესე ჸერნ , ამითი შემიწევალეთ ,
 ეს ჩემნი შავნი რილენი საფლავში ჩემთვალეთ .
 ეს რიდე ჩემი ცრემლითა ეზომქერ დალტოლბილით ;
 უდელ დიდებისგან მაღლისა მარტოდენ დამიტჩილილით .
 ეს არის ჩემი სურეილი და ჩემგან მონდომილით ,
 შენ ვამისრულე წალილი , მომეც იმედი ტკბილით .

წ ა რ მ ა დ გ ე ნ ა Ⅱ .

დუღარ ქაქო დედოფული , ნესტრან დარევან ,
 მოახლენი დედოფულისა მოშორებით .

დ უ ს ა რ .

გაუშეი ეგე ტირილი ა ისმინე ჩემი ისრიბილი :
 აქა ზარ , ჩემგა ნასუღი ა ტუკ გშასა ზედა შერიბილი .
 ვინ ზარ არ ვიცით , არცაღა გვარია შენი ცნობილი ,
 არა რას აჩინდა , მარტილა , გლის ცრემლი შეუშრიბილი .

თუმცა მარა ზარ გიუყრებ ვით საუკარელსა ასულსა :
 მინდა რომ ცოლიად შენ მიგცე რესანსა ჩემსა მშის წულსა :
 დღეს , ჩენ აქ იმას მოველით მტერზედა გამარტებულსა :
 იაქენი რა ვნახო ქიარწილი , ვხვდე ლხინსა მომატებულსა .
 რესან , რომელსა მორჩილებს ქაქლ ჩინებული ერია :
 მოვმედა ახალი მოზრდილი და გმირი მელავ მლიკერია ;
 მისით პროლ ბალაზშისანი , ვითა მშე მშენიერია ,
 უავლ ჟელავანსა ქაქლზედა , უმეტეს მეცნიერია .
 ესეთია , აქა ჩემგან , დღეს ნამშიალი შენივს ქმარი .
 ბედსა ნუღარ ნუ უჩივი , მოიწყვიტე ცრემლითა ღვარი ,
 მისი შენზე კეთილბარა არვისა შესაღარი :
 ტუკე ასდები ტაზტე , გედგმის თავს გვირგვინი მნათიბარი .

ნ ე ს ტ ა ნ დ ა რ ე ქ ა ნ .

მაგ დიდებასა მაღალსა არ მიმიწედს მე საწალელი .
 უფრო შესაბამ წუალიბას შენგან , ქელმწიფეავ , მოველი ;
 რას სელს მეტის შენი მშის წული , მისივს არს რა სასურ-
 ჟელი ,
 რად ეცრების თვალითა , რომელითა სდის ცრემლი მოუწევე-
 ტელი .
 არა , არ შეერთს გვირგვინი , არც ტაზტოთა სიმძლავრენია ;
 უაველი ქაცია დიდება ჩემივს არს მისაწენია ;

ცრემლით ჩემი ნუგეში , და ჩემი მოსალზენით ;
 გამიშვი გნუქავ : სრას მიშვაბს საღვურად კლდე და ღრენით .
 ჩემს გარდა სხვაცა მრავალი ქალით მშენიერით :
 ამერიკან ქრის თქვენსა მმისწულისა ზედეს ცალი შესაფერითა,
 სისარულით და შექცევით , დღე განვლით ბედნიერით ,
 მე აზატოპა მიბოძე , მექმენით სახიერით .

დ უ ლ ა რ .

ეგარის ჩემი შასუსი , და ჩემი სამაღლობელი ?
 უნათესავია , უგზავნავი , ტუმე მიუიდიშარ რომელი ,
 მე , დედოფალი მონასა გებულობი გითა მშებელი !
 დაგვიწებით შენ ზედა ჩემი ქეთილი უოგელი .
 არიცი რომე , შენ ტუშე სარ ? ტუშესა ვინ ჰერთავს ნებასა ?
 შიშით და ძრწოლით იქმოდე მატრინთა შენი ბრძანებასა .
 შენ ჩემი ლიმაპირება გაძლიერება ამართკავნებასა ;
 ქარგა გაფრთხილდი , ნუგანსცდი შენ ჩემსა მოთმინებასა .

ნ ე ს ტ ა ნ დ ა რ ე ჭ ა ნ .

საიდგანა ჭარ შენი ტუმე , რა ბრძოლა გარდაგნდომით ?
 რომელი ციხე , ქალაქი ? შენ სმლითა დაგიმონით ?
 იცილა ჩემი სახელი , ჩემი მამული , ტომი ?
 ჩენ ერთმანეთში რა დაგა , ანუ რა წუენა გმეონით ?
 შენ სამეფოში მექაბრეთ , შემიტყენის გზაზე მავალი ,
 მეფე ზარ , რასოვს არა ჰეთ ჩენ შორის , შენ , სამართლი ,
 არ ჰერთა ქადანი : ვინ მაგლათ ესე უძლუური თქვენ ქალი ?
 რასოვს დაუთმე მექაბრეთ , საქმე სკლული გარდამაგალი ?
 მე არას გაქნევ თქვენ ტახტსა , მრცა რა თქვენ ქსეუნასა .
 შენ მმისწულისთვის არგიშლი სხვა ქალის მე მოუგანასა .

გაიხარებდეთ , აშენდეთ , თავშია მისცემდეთ ღუწენასა ა .
 ჩე ჩემსა გზასა გამიშვით თვალსე დაიწყება წუწენასა .
 მე ნუ გვიანივართ უთვისო , ნუ ზართ ამაზე მცირები ,
 ჩემ გამომსხველად მოვიდნენ ურიცხვნი გმირნი მძღვანები ;
 ნუ მინდობილზართ ციხეთა რა გინდ რომ გეანდეს მაგრები
 ჩემი გულისავს მაგაგან , პატიჟნი ათას გვარები .

დ უ ლ ა რ .

ჩემგან ნასუიდი ფასითა მონა მექალის მე რასა !
 მაგრა რასთვის მიუტყირობ მე , უურსა უმეცარასა .
 მე ამის მეტსა მასუსა არას გაღირებებ არასა ;
 მე მოვანდოვრებ თვით სჭიულასა , და განებითა მცირებასა .
 რადგან ბორიტად შენ ჩემი , შეურაცს მიუავ წუალიბა ,
 არა ფრით მოსდომებ და ჩემი არა ინდომე რძალიბა ,
 მეცა შენზედა ვისმართ სასტიკაბა და ძლავრობა :
 და ძალიკით მიქცე რასმანსა , არა ვწნა ამის ცვალიბა
 თქვენ წალით ეხლავ მოქაშმეთ და განაშვენეთ ტამარი უ
 ეგრეთვე ჩემართ აღნაბეთ მშედ იუსს ქურუმი მთავარი ;
 მიაზმეთ ერთ დღეიბად , უკელას გაეღის სრის ქარი ა
 დღეს რასან დავაქორწილო , გაზდეს ზეიმი და ზარი .

წ ა რ მ თ დ გ ე ნ ა III.

ნესტან დარეკეან შარტო .

- გავა მძვინვარე , დავრჩები მარტო ზელ აუცილებელი .
 არ გაძლა ჩემი დევნითა სკე ჩემი უწევალიბელი !
 რა ვწნა ; ვინ მეტას მაშველად , ჩემ ჭირთა შედა ძლიმებელი ?
 ტარიქლი . . . სად ზარ აწერა , აღგილი გფარავს რომელი ?

ვაიმე , რომე დაგვარტვე სიუკარულითა ჩემითა !

წამისდა ყოველი ხარება ძღვშესებითა შენითა ,
 მაგრა , ეს არა შექმნარა , ვარ უმეტესის წუნითა :
 მაწულეენ შენსა ააღმარტვის ძალისა დატანებითა .
 რაღაც ჩემი საუკარელია , თავი ჭრისელ შემთხვევა ,
 შენთვის სახლი , მამა , დედა ჰინდოვთი განვიწიო ,
 ასლა უნდა დაგირდესია რატა აღრე შეგებიო ?
 მიქაელს უწინ გული ჩემი გავიგმიონა , ეგ ქწნა გირე .
 ხელავცა ჩემი , სოფელი რათა საქმეთა მქნელია ,
 რა ზომცა ნათაბას სინათლე , ჩემთვს ეგრეულა მნელია ;
 ბრძენნი იცნობენ სწუნებენ , მართ მათგან საწუნელია .
 უშენოდ ჩემი სიცოცხლე , ვა მე ! რა დიდი ბნელია ! ..
 ხელავ ჩემი ვით გაგეუარნა სოფელმან და უმან ქრულმან !
 გელარ გნახო საუკარელი , მხიარული მხიარულმან .
 ნეტარ , რა ქნას უშენომან , გულმან შენ მან დაღაბრულმან :
 გაგიცხადა დამალული გონებამან დაფარულმან .
 არად მიჩნეს შენთვს მიაჲვედე , ესე ჩემგან გაიგონე :
 ჩემი ერთობ გარდასოული სიცოცხლე და ყოველი აღანე .
 შენ სიცოცხლები , განგებასა , მე შენასა დავემანე ;
 შენთვს უკელა აქანამდის ჭირი ლანისა შეგასწონე .
 შენი სიცოცხლე მეუღვა ჩემიად იმედად გულისად ,
 გულისა ერთობ წყლულისა და ასრე დადაგულისად ;
 მომიგონებლე , გახსოვდე მე , შენთვს დაჭარგულისად :
 ვინ , მზრდელი სიუკარულისა მის , ჩემგან დანერ-
 გულისად .

აწ სოფელმან უარესი ჭირი ჭირსა შიშისართა ,
 არ დასჭერდა ბედი ჩემი მათ მატიუთა მრავალ გვართა .

კულავილა მიმღებ შესაბურობლად , ქაჭითა მნელად სამართლა ;
 ბელმან გვიულ შეეღა ქარი , ჩემი , რატა დაგვემორთა .

შენ საუკარელა ნუ სჭმუნავ ჭმუნვითა ამისანითა ,
 ჩემი საქეა , სხვათა მისედების იგი აღვისა ტანითა ,
 არამ სიცაცხლე უშენო , ქარ აქამდისცა ნანითა ,
 ან თავსი ქლდეთა ჩავიწევე , ანუ მოვიქლოვ დანითა ,
 არა ა არა ნუ გვიანი დედოფალი მძინვარეო ,
 რამე შიშმან მაქნევინის ღალატი და სილაფრეო :
 დღეს უჩენა ტანიელსა სიუკარულის სიძაფრეო :
 არა მოგევდე , ხელი ჩემი , სისხლი ჩემი დაგვარეო .

რატა კიჩივლე ბელისა ჩემისა , ქმა საჩიგვარად ,
 სცან სამართლი , მართალი გულისა გულსა შივარად .
 მისივს მოგევდები , გავსდები ყორანთა დასაუკვარად ,
 გარე ღორხელ ზარ , გეულფი სატირლად და სატეკვარად .
 გაზღვით სისხლი უბრძლო , დღეს , ხორაშმელთა მეფისა ,
 რამელი ზეარად დაიკლა სიუკარულისა ჩემისა ;
 დღეს მოვაცხრამითა ჩენ ზედა წურომა სასტრის პედისა ,
 და მოვისენითა ჩენო . . ნები აღსრულდეს შემოქმედისა .

ჩემნი მშაბელნა , თუ ჯერებ კიდევ სჭრეტი შშისა

ნაველისა ,

რატა გაწეინეთ შეუნდეთ ასულსა თქვენს საუკარულისა .
 უთველი ბრალი შესდევით მიერუსობასა ჩემს ხელისა :
 თვითო დატანქულ ქარ , გეურები უუმოდ მე ტარიელსა
 (ღაიჩიქებს და ილოცვას .)

ჟე ლმერი , ლმერით ძლიერი , რამელისა გესავს უკელაო !
 მაღლადგან სედავ რამე , მე , არჭისით არა მაქეს შეეღავა :
 მაღლადგით დავითე აქნამდის ჭირი და ბელი ბელმა ,

შაგრი კერ უმტრის ტარიელს, მისმინე გეღრი ცხელა :
 თუ დღეთა ჩემითა საბელითა ჩემი მიმიკეცს აწ ზელი ,
 ნუ დამსჭირ ამერიკა ამისივს, მექმენ შოწეულ მღმღაბელი :
 აქა გაყრილნი შეგვეპნე სად არს ნათელი ცხოველი ,
 სადაცა სასიბს შენ წინა კეთილი სული უცველი .
 (წამოდგება და თილებს დანას დასაცემად გულს .)

წ ა რ მ თ დ გ ე ნ ი ვ .

ნესტან დარექან , და ფათმანის ქავი , შევი შირის
 სასია , თმაგრძელი და ნაბჯიანი .

ფ ა თ მ თ ნ ი ს ქ ა ვ ი .

დედოფლით , გინ გგანი კარ , ანუ აგრე რად და-
 კრიცები ?

მე კარ შინა ფათმანისა თქვენს წინაშე ნამგზეარები ,
 ამა წიგნმან გამამართლიას , არ ტუუილად გეუბნები .
 მშისა შექნი მოიღალე , კარდა აღრე ნუ დაჭენები

ნესტან დარექან (გამოართმებს წიგნსა ,
 და ჩრდ მაღლად წაიკითხავს .)

ფათმან გწერ : ახა მნათობლ სოფლისა მზეთ , ზენათ ,
 შენთა შორმეოფთა უაკელით დამწეველი ამი შოწენათ ,
 სიტუეა მჭერით და წელიანი , ტურფათ , ლამაზენათ ,
 ბროლით და ლალით ღრივე , კვლავ ერთგან შენაის ზენათ .

თუ ცათუ შენი ამბავი , შენ არ მომასმენი .

მე ეგრეცა გდან მართალი , მით გული მოვისევნიე ;
 შენივს სულ ქმნილი ტარიელს ამბითა მოვალეშენიე :
 აღნიკე მისედეი წადილს , იგი კარდობდეს შენ იე .

მასულია შენად სამებრძოდ მისი მშად შეფიცებულია ,
ავალიდილი , მაუმე არაპი არაპეთ შინა ქებულია ,
სპასეტი რასტერ მეჯისა , კერ გისგან ღაწუნებულია ,
შენ სწერდი შენსა ამბავსა , ლალი , ბრძნად გაგონებულია .
რაცა იცი მანლაური , მოგვიწერე გაამჟღავნე ,
მეომე , შენსა საყვარელისა ნიშანი რამ გაუგზვნე ;
შენი უკელა აქამდისი ჭირი ლასინსა გაათავავნე ,
ღმერთსა უნდეს მოყვარენი , შესაფერნი შეგაზავნე .

(අමාත්‍ය තුවැස් සංඛ්‍යාත නොවේ . මෙය ප්‍රතිඵලිත වූ ඇති අතර , මෙය ප්‍රතිඵලිත වූ ඇති අතර ,

ესე რა არის, რა მესმის ! . . . კინ არის ჩემი შეძლევა ?
ანუ კინ მიღის ცოცხალი, მიწასა ზედა მტკქნელი ?

J - M - C

მისახელებასი გავაღოდებ, რისაც გარ თლენ მცნებელია,
რა წამოსრულ ზარ მას აქეთ შენგან ჩეკვიდ მშე ბნელი.

ନୀତିରେ କାହାରୁ କାହାରୁ

(ମର୍ଦ୍ଦିନୀଙ୍କ ପାଦରେ ଲାଗୁଗାଇଛିଲୁହାରୀଙ୍କ ପାଦ ପାତ୍ରଜୀବିନୀଙ୍କ •)

შეგიძლიან ამტოხილვან რომ ეხლავ მე გმირებრო .

ქ ი შ ი .

თქმისას დაედებ თავსა ჩემსა მაგრა რაგილი მოვავვართ ,
უმელგან დგანან ყმასულინი , გზინი კითა გვიმართ ?
უმი მინდა , ამაღ რამე ხელოვნება მოვისმართ .

თუმც ამ ციხისა მის ქეშე უფლენდადი სანსა მოვალსა ,
მაგრა , შაშინცა კერ მიგვედი აქ შემოსულისა წამილსა :
დუღარ დედოფალს შემოვუკვ , იქნ სანახად მაჭალსა ;
ვისებსე გარავერივე თან მაახლეპსა მშეღსა .

ნ ე ს ტ ა ნ დ ა რ ე ქ ე ა ნ .

მაშა ცუდად დამაშერალი ჩემი იგი მომებარი .
დედოფალსა უნდა ძალით დღეს მომგვარის აქა ქმარი :
შაგრა უწინ გულს ვავიშიაბ , დაეცემი მის წინ მკვდარი .

წ ა რ შ ა დ გ ე ნ ა Ⅴ .

ნესტან დარევებან , ფერია , ფათმანის ქაქი .

ფერია (შემოვარდება გაფითონებული .)

ღმერთია , ღმერთი დაგვიფარე , რას განსაღდელს
შეგესწიარი .

ნ ე ს ტ ა ნ დ ა რ ე ქ ე ა ნ .

რა დაგმარიგია , რა არის ? რასა თარი ? რას
ეჩქარები ?

ქ ე რ ი .

თაგებ უშეელე მაღიად : შენის ქძრწი , შევიშარები .
ესე ამა ქალაქსა შემოესიგნენ ქვარები ,
ხრულად დალეწეს ფოლადის მაგარნი ციხის ქარები .
ხვერდისა მისამართმა , ამით შესაშარია ,
ერთმან ერთს ეჯირთებიან , ისმის ზაიქი და შარია ,
იუხრიწებიან აბკერნი , ქაჭკ , მუზარადი , ფრია ,

ის ხრის გააქეს სოი იალი , იღვინების სისხლითა დევარი .
 არა კინ იცის რა არის , ესე რა დაგვემორთავა ,
 საიდგან შემოგვენია ჩეუნ ესე დასი მტკრთავა .
 შაგრი ზანს ნუღავ დაჭრებარ გვეთ უშეელოდა თავითა ჩეუნთავა .

წ ა რ მ თ დ გ ე ნ ა VI.

ნესტან დარეჭარ , ტარიელ , ფერია , ფათმანის ქავერ ,
 ქავები .

(ქავები შემოცვევია თეატრზე : უქან მოსლექს
 ტარიელ ზშალ მაწედილი)

(ქავენი გარდაურიან იარალი , დაემსახბიან და
 ატყეონ .)

შეგძინებლე ნუ დაგვეთავა .

ნესტან დარეჭარ იცნაბს ტარიელს .

ტ ა რ ი ე ლ !

ტ ა რ ი ე ლ .

შენ ზარ ნესტაა ?

(ზშალს გარდავდებს , და გარდაუშევევიან ერთმანეთს .)

წ ა რ მ თ დ გ ე ნ ა VII.

ნესტან დარეჭარ , ტარიელ , ფრიდონი ავთანდილი , ამაინი
 შეიძმარნი , ფერია , ფათმანის ქავერ , ქავები .

(ტარიელ გაცნობილებს ნესტან დარეჭარს , ფრიდონს
 დი ავთანდილს .)

შეუ ფრიდონ და ავთანდილ , ჩემნი მმად შეფიცებულნი .

ნ ე ს ტ ა ნ დ ა რ ე ქ ა ნ .

თა მადლიბანი შეგვადრიათ გართ თქენენგან გაცოცხლებულნი .

(ფრიდონ და ავთანდილ შეიძე თავს დაუქერენ .)

G 5 6 5 3 13 :

დადგეს სისხლის ღვრა, ქამები გაისხენ დატუმებულნი.
ჩემის ხარისხით ხარისხდნენ, ყაველი შეჭრებულნი.

2 6 2 6 6 5 2

ଓঁ শৃঙ্গ শৃঙ্গলুকা শৃঙ্গলুকা মুন্দু (তুর্কেলুকা ফুলেন্ডি লুকা)

ქადანი ვკისის ხელოუნებით წაიყვანებ წუთსე
რცხტენ შეჯეთან და მუნ რცხტომ მეფის სახალიში
და ბაზაში გარდა იხდით ტარიელის და აჭიათი დილის ქორ-
წმინდა , სხვა და სხვა რცხვით და მოქაბეულობით ,
და ქადანი და ფერით ტარიელი .

ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କରେ ୫୨ ହରିଜନ୍ ପାତ୍ର ।